



□ 録

Content

院徽、願景、使命及核心價值	Logo, Vision, Mission and Core Values		2
董事會、委員會及顧問	Council, Committees and Advisors	3	
組織圖表	Organization Chart		5
主席之言	Chairman's Remarks	6	
總幹事報告	Chief Executive's Report	······	7
兒童住宿服務	Residential Child Care Services	10	
● 兒童之家	Small Group Home		11
● 寄養服務	Foster Care Service	14	
其他服務	Other Services		17
● 學前教育服務	Pre-primary Education Service	18	
● 新來港及低收入人士服務	Service for New Arrivals and Low-income Families		20
● 兒童健康發展綜合服務	Children Health Development Services	22	
● 臨床心理輔導服務	Clinical Psychological Service		24
● 社會企業	Social Enterprise	26	
資源發展及推廣	Resource Development and Promotion		28
財務報告	Financial Report	33	
長期服務獎名單	Long Service Award		44
優秀同工獎名單	Outstanding Staff Award	45	
鳴謝	Acknowledgement		47
服務單位	Service Units	51	

院徽 Logo

聖公會聖基道兒童院院徽為一巨人手托嬰兒,象徵聖人聖基道一生獻身服侍兒 童之精神。本院以聖基道命名,意義著本院以無懼的精神,致力協助及照顧那 些不幸的家庭及來自破碎家庭的兒童。

S.K.H. St. Christopher's Home is named after a saint, Christopher, the "bearer of Christ". The logo represents the event of St. Christopher who carried the Christchild across the dangerous river. Following his spirit, the Home aims at providing children and young people in difficulties with concern and loving care.

願景 Vision

成為一間傳承基督的愛,追求卓越的社會服務機構。
To be a social service organization that inherits and spreads the love of Christ and pursues excellence.

使命 Mission

效法基督愛人的精神,以兒童及青少年為本,幫助他們在 關愛的環境下成長,發展潛能,並且活出豐盛人生。

Following the love of Christ, to create and sustain a caring environment for children and youth to grow, to develop potentials and to live a life of fullness.

核心價值 Core Values

誠信、尊重、專業和團隊精神 Integrity, Respect, Professional Excellency and Team Spirit

董事會、委員會及顧問 Council, Committees and Advisors

董事會		Council	
主席 副主席 義務司庫 董事	管開賴 鄒東許 鄭李盧莫吳彭曾曾徐黃鴻生嘉磊文崑芝儀明生維翀松琬生賢法女博先生 女 排 经 對 慶 王贊敏	Chairman Vice-Chairman Hon. Secretary Hon. Treasurer Members	The Revd Canon Peter Douglas Koon Mr. Kwan Hang Sang, Alexander Ms. Lai Yen Kar, Jessica Mr. Chow Siu Lui Dr. Chen Darwin Mr. Hui Kay Kwan Ms. Kwong Sau Chee, Carolina Dr. Lee Ching Yee, Jane Mr. Lo Kin Ming Mr. Mok Yu Sang, Wilson The Revd Ng Tat Wai Mr. Pang Yik Chung Mr. Tsang Hing Chung Mrs. Tsang Wong Yuen Kee, Yvonne Bishop Emeritus Tsui Tsan Sang, Louis Ms. Wong Man Yin, Rita
主席委員	陳達文博士 鄒小磊先生 李正儀博士 盧健明先生 莫裕生先生 彭翊翀先生 曾慶松先生 徐贊生榮休主教	Finance and P Chairperson Members	Personnel Sub-committee Dr. Chen Darwin Mr. Chow Siu Lui Dr. Lee Ching Yee, Jane Mr. Lo Kin Ming Mr. Mok Yu Sang, Wilson Mr. Pang Yik Chung Mr. Tsang Hing Chung Bishop Emeritus Tsui Tsan Sang, Louis
程序及服務。	小組委員會	Program and	Services Sub-committee
主席	關恒生先生 陳原先生 詹彩霞女士 許奇芝女士 賴於達女士 吳王琬 吳王琬 賢女士 黃敏	Chairperson Members	Mr. Kwan Hang Sang, Alexander Mr. Chan Chung Hong Ms. Chim Choi Ha Mr. Hui Kay Kwan Ms. Kwong Sau Chee, Carolina Ms. Lai Yen Kar, Jessica The Revd Ng Tat Wai Mrs. Tsang Wong Yuen Kee, Yvonne Ms. Wong Man Yin, Rita

發展小組委員會

Development Sub-committee

主席 委員

管浩鳴法政牧師

陳達文博士 鄒小磊先生

關恒生先生 賴欣嘉女士 Chairperson

The Revd Canon Peter Douglas Koon Members

Dr. Chen Darwin Mr. Chow Siu Lui

Mr. Kwan Hang Sang, Alexander

Ms. Lai Yen Kar, Jessica

校董會

School Management Committee

校監 校董 關恒生先生 陳頌康先生 許奇崑先生

祁天鳳女士 廖呂麗青女士 曾王婉琪女士 徐贊生榮休主教 Supervisor

Mr. Kwan Hang Sang, Alexander Managers

Mr. Chan Chung Hong Mr. Hui Kay Kwan Ms. Kei Tin Fung Mrs. Liu Lu Lee Ching

Mrs. Tsang Wong Yuen Kee, Yvonne Bishop Emeritus Tsui Tsan Sang, Louis

義務法律顧問

Hon. Legal Advisor

蔡克剛律師

Mr. Herbert H.K. Tsoi

義務醫事顧問

Hon. Medical Advisors

陳學深醫生 陳子建醫生 陳以誠醫生 蔡 玉醫生

馮寶姿醫生 黎丹灝醫生 吳江漫醫生 Dr. Christopher H.S. Chan Dr. Chan Tze Kin, Anthony Dr. Y.S. Chan, Alvin Dr. Choy Yuk

Dr. Fung Po Gee, Genevieve Dr. Lai Dan Ho. Howard Dr. Ng Kong Man Dr. Tse Tung Leung

義務牙科顧問

謝棟樑醫生

Hon. Dental Advisors

趙汗青醫生

Dr. Chiu Hon Ching, Cedric Dr. Andy Choi

蔡永全醫生 劉惠心醫生 Dr. Eilly Lau 曾慧玲醫生 Dr. Catherine Tsang

義務專業顧問

Hon. Professional Advisors

張超雄博士 許盧萬珍博士 林滿馨律師

Dr. Cheung Chiu Hung Dr. Hui Lo Man Chun, Jenny

Ms. M.H. Lam, Vera 劉偉健博士 Dr. Lau Wai Kin, Ricky 彭潔茵女士 Ms. Pang Kit Yan 曾潔雯博士

Dr. Tsang Kit Man, Sandra Dr. Wong Mei Ching, Mooly

黄美菁博士 游逹裕先生

Mr. Yau Tat Yu

組織圖表 Organization Chart 臨床心理輔導服務 Clinical Psychological Service 幼兒園(灣仔) Nursery (Wan Chai) 學前教育服務 Pre-primary Education Service 幼兒園(葵涌) Nursery (Kwai Chung) 社會企業 Social Enterprise 生活·好點 Good 4 Life 新來港及低收入人士服務 Service for New Arrivals and Low-income Families 助理總幹事 Assistant Chief Executive 同心牽 Heart Link 兒童健康發展綜合服務 Children Health Development Services 健苗軒 Kidsmind 總幹事 Chief Executive 董事會 Council 兒童之家 Small Group Home 服務總監 Service Director 兒童住宿服務 Residential Child Care Services 助理總幹事 Assistant Chief Executive 容養服務 Foster Care Service

> 發展小組委員會 Jevelopment Sub-committee

校董會 School Management Committee 總幹事辦公室 Chief Executive's Office

人力資源組 Human Resources Unit

會計組 Accounting Unit

財務及人事小組委員會 Finance and Personnel Sub-committee 程序及服務小組委員會 Program and Services Sub-committee 資源發展及推廣組 Resource Development & Promotion Unit

主席之言 Chairman's Remarks

經過業界持續的爭取,社會福利署去年 12月向兒童住宿服務提供額外撥款,以增 加前線人手,本院得以受惠。去年獲社署批 准營運的幼兒中心正式命名「愛幼坊」,寓 意成為關愛幼兒的地方。本院已經接收有關 院舍,正進行裝修,依照計劃時間表預計在 2019年第四季完工。

在籌款方面,雖然面對經濟逆轉,本院 仍努力維繫與捐助者的關係,成功獲得數個 計劃贊助,而本年的整體籌款成績也非常 理想。未來,本院會善用資源,繼續優化 服務。

在此,本人謹代表董事會向各政府部門,特別是社會福利署、社會團體、各合作伙伴及義工朋友一直對本院的支持及鼓勵表示謝意。同時,感謝董事會、小組委員會及校董會各位成員對本院工作付出的寶貴時間及貢獻,亦衷心感謝服務使用者及其家人對本院的認同和信任。最後,本人要感謝總幹事及她的團隊一直以來毫無保留地為兒童服務,保護他們的福祉。

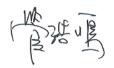
在大家的支持下,本院會繼續服務有需要的社羣,榮神益人!

In responding to the welfare sector's persistent appeals, the Social Welfare Department in December 2018 allocated extra subvention to institutions providing residential child care service for hiring additional frontline staff. The St. Christopher's Home was one of the institutions qualified for the extra subvention. Meanwhile, the standalone child care center approved by Social Welfare Department last year was named "S.C.H. Kiddie Square", meaning a loving and caring place for young children. The premise was handed over to the Home for fitting-out works which would be completed by the forth quarter of 2019 as scheduled.

On the fundraising front, we faced the challenges arising from the weakening economy. However, the Home spent tremendous efforts on fundraising activities and successfully retained the support of a number of major donors for various projects. The fundraising activities achieved very satisfactory results. Looking ahead, we will continue to make good use of the resources and to enhance the services of the Home.

On behalf of the Council, I would like to express my sincere gratitude to various government departments, in particular the Social Welfare Department, civil organizations, partners and volunteers for their generous support and encouragement. I also wish to extend my appreciation to all members of the Council, sub-committees and school management committee for their contribution in time and efforts. My heartfelt thanks are extended to the service users and their families for their recognition and trust in our work. Finally, I thank the Chief Executive and her staff who serve without reservation to protect the welfare and well-being of the children.

With all your support, I believe St. Christopher's Home will continue to serve those in need and to glorify God through her services.



管浩鳴法政牧師 主席



The Revd Canon Peter Douglas Koon Chairman



總幹事之言 Chief Executive's Remarks

過去一年本院整體服務運作暢順。接受社會福利署服務表現評估探訪的資助服務單位皆能順利通過各項指標要求。服務面對最大的挑戰無期是人手短缺,兒童之家步入退休期期同工上,因為日益難巨的工作環境,不少困難。寄養服務方大內難。寄養服務的運作,業界需要繼續與社會福利署商討對策。

院方在年度內努力競投政府的新服務,於12月獲社會福利署批准營辦一所位於順利邨的幼兒中心。該中心將會提供88個為零至三歲幼兒日托的服務名額,預計會於2019年第四季開始服務。為此,院方成立了一個由季,為北東大量,大組成的指導至一個會會,於求工作力臻完善。另一方面之之。這些新資源都有助本院的服務發展。

近年香港經濟環境逆轉,因此, 院方致力與捐助者及合作伙伴維繫 密的關係,爭取他們的持續支持。本 年整體的籌款成績是歷年之冠,理想 的贊助及捐款有效幫助本院發展非資 助服務。感恩地,我們的財務狀況維 持穩健,而整筆撥款盈餘水平尚算合 宜,儲備將留作補貼資助服務未來的 赤字。 In the year under review, all services ran smoothly in general. The subvented service units which received the SPMS assessment visits by Social Welfare Department passed all requirements and service standards. The major challenge faced by the service was shortage of frontline manpower. The small group homes entered into the wave of retirement where many experienced house-parents left their post. Recruitment of new staff was not easy due to the increasing difficult nature of work. In Foster Care Service, lacking of foster home remained to be the biggest obstacle when running the service. This had yet to be improved via persistent discussion between Social Welfare Department and the service operators.

The Home took effort on bidding new welfare service initiated by the Government. Encouragingly, the Home was awarded to operate a standalone child care center located at Shun Lee Estate in December. The Center will serve 88 toddlers aged from 0 to 3. According to the project schedule, it will commence service by the last quarter of 2019. A Steering Committee composed of various child professionals was established to monitor the establishment of the Center. On the other hand, in response to the caring need, Social Welfare Department allocated additional resources to small group home operators to enhance their manpower. Both of these will help develop and strengthen the service of the Home.

While facing financial constraints due to unfavorable economic environment, the Home worked hard to maintain close relationship with our donors and corporate partners to sustain their support. In the end, this year's fundraising results overtook previous records. With desirable donation and sponsorship, the Home was able to further develop its non-subvented service also. The financial status of the Home maintained to be stable and secured. The Lump Sum Grant surplus was kept at appropriate level which would be reserved to cover future deficit of the subvented service.

此外,各方面的管理範疇亦運作順利。我們把資助及非資助服務單位改由兩位助理總幹事分別督導,令分工及服務方向更清晰。響應環保,亦逐步減少用紙,改為透過各樣電子媒體,包括電郵、內聯網及WhatsApp群組與各持份者通訊。又廣泛鼓勵循環使用紙張、購買文儀及家居用品的補充裝,實行節約。

陳主麗芬 總幹事

The management of the Home went well in respective aspects. The restructuring of the senior management by streamlining the supervision of the subvented service and non-subvented service helped create clearer work division and service direction. To echo environmental protection, the Home was moving towards paperless gradually. Email, intranet, WhatsApp groups have become major communication channels among stakeholders of the Home. Use of recycled papers and refillable office supplies were widely adopted.

The governing board worked diligently to oversee the operation of the Home. During the year, four council meetings, five sub-committee meetings and one annual general meeting were held to advise, discuss and decide on important issues. The quorum of all meetings met the statutory requirement with over 70% attendance rate in average. Apart from attending meetings, the council members and sub-committee members also participated actively in various special events of the Home. This enriched their understanding about the frontline and their communication with the staff and service users. In March, a development day was held for all council members and units-in-charge with the aim to enhance mutual understanding and exchange views on the service direction of the Home.

Looking ahead, the Home will use the additional resources from SWD to re-organize and strengthen the manpower of the small group homes so as to reduce the work pressure of the frontline workers. The Home will diversify its recruitment channels in order to attract potential candidates. Orientation and on-job training to the new recruits will be structuralized so that their sense of belonging and commitment to work can be built up. For the new services to be launched in the near future, we will designate experienced supervisors to follow through the preparatory stage and commencement of the service so as to lay a solid foundation for the new units. And lastly, as the Home is approaching its 85th Anniversary next year, a working group will be set up with the Chief Executive as the convener to organize the celebration. And we are all set for a new page to come.

Paulina Chan (Mrs.) Chief Executive

兒童 住宿服務 Residential Child Care Services

兒童之家為得不到家人適當照顧,需要暫時離開家庭居住的兒童及青少年提供近似家庭模式的住宿照顧服務。服務目的是保障和促進兒童的健康和福祉,並照顧他們全人的發展。每個兒童之家服務八名4至18歲的兒童及青少年,服務名額192個。

緊急/短期兒童之家為因不同家庭問題或危機而需要 臨時照顧的4至18歲兒童提供住宿服務,服務名額 兩個。

Small Group Homes (SGH) provide family-like residential care to those children and youth who need temporary out-of-home care due to inadequate family care. The aim of the service is to protect and promote children's health and welfare, and to take care of their overall development. Each Small Group Home serves eight children from 4 to 18 years old. The service capacity is 192.

Emergency/Short-term Care in Small Group Home (ESGH) provides emergency or short-term care in small group home for children from 4 to 18 years old who are in need of temporary care away from their homes due to various family problems or crises. The service capacity is 2.



寄養服務為初生至18歲以下因家庭問題而得不到家人適當照顧的兒童及青少年安排入住寄養家庭,使他們能獲得適當照顧,並享受家庭生活,直至他們能與家人團聚,或獲得其他長遠的福利安排,服務名額45個。

寄養服務(緊急照顧)為初生至18歲以下因緊急事故而需要即時住宿服務的兒童安排入住緊急寄養家庭,服務名額25個。

Foster Care Service provides out-of-home family care for children and young people from 0 to under 18 years old who cannot receive adequate care from their families due to various family problems or crises. These children and young people are placed under the care of foster families until they can return to their natural families or settle down in other long-term welfare arrangement. The service capacity is 45.

Foster Care Service (Emergency Care) helps children from 0 to under 18 years old with urgent needs to be placed under the care of emergency foster families within a short period of time. The service capacity is 25.



224

兒童之家入住總人數 Total no. of children served by SGH 3

緊急 / 短期兒童之家 入住總人數 Total no. of children served by ESGH

兒童之家 Small Group Home

94.69%

平均入住率 Average occupancy rate

- 具有特殊需要之兒童已持續增加至總住宿人數的48%。本院繼續推行多項有關支援特殊需要兒童的專業訓練,增進同工的服務知識、技巧和信心。
- 繼續推行由「張慶華基金」贊助之「理想點一築 夢計劃」,讓兒童擴闊視野,開拓夢想。
- 持續推行「家庭為本」的服務,增加兒童家人在 服務中的參與,並透過不同的活動促進親子間 聯繫。
- 接待「澳門社會工作局」、「Flourishing Future Mongolia」及「Chen Su Lan Methodist Children's Home」等海外機構,彼此分享兒童住宿服務的 工作經驗。



理想點 — 築夢計劃 Project of Aspiration Building



家人參與家舍生活 Natural parent involved in our home

- Over 48% of the residing children were diagnosed with special needs. The Home provided professional trainings to the frontline staff continuously on how to support children with special needs.
- Cheung Hing Wah Foundation sponsored the Project of Aspiration Building to expand children's exposure and open up their dreams.
- The Family-centered Approach was promoted continuously by increasing involvement of the natural parents of the Home's children in our services and their participation in family activities.
- We received visits from overseas agencies, including the Social Welfare Bureau of Macau, Flourishing Future Mongolia, Chen Su Lan Methodist Children's Home, etc. through which responsible staff could consolidate their practice wisdom and exchange their views on services.

舉辦「借鏡同業 走出框框」新加坡探訪交流 團,參加的同工到訪八個新加坡的社會服務單 位,拓展服務視野。

"Singapore Exchange Tour" was organized. The participating staff visited eight social service agencies in Singapore and expanded their horizons.



新加坡探訪交流團 Singapore Exchange Tour

兒童之家入住統計 Enrollment statistics (SGH)

名額 Capacity	入住人數 No. of children admitted	離院人數 No. of children discharged	每家平均入住人數 (八人一家舍) Average enrollment of each SGH (8 for one home)	平均入住率 Average occupancy rate	截至 2019 年 3 月 31 日之入住人數 No. of children as at March 31, 2019	全年入住 總人數 Total no. of children served
192	46	38	7.62	94.69	186	224

活動統計 Program statistics

小組及活動數目 No. of Group & Program

110

機構為本加強院舍專業人員支援服務

Agency-based Enhancement of Professional Staff Support Services in Residential Care Homes

小組及活動數目 No. of Group & Program

56



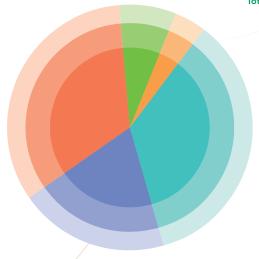
Tracy

不經不覺我已經在兒童之家居住了將近10年,我由一名懵懂的小女孩成長到現在的少女。我還記得當初我要進來的時候,我哭得要生要死。可是當我住下來的時候,卻發現不是我想像中的可怕,環境優美,地方寬敞,所有兒童和家長都十分友善,願意接納我,我在這裡度過了我的童年。我還記得每年暑假和節日中不同大大小小的活動,我們一起打羽毛球、游泳、玩桌上遊戲等等。我在家舍有很多開心的、不開心的經歷,但每次受到挫折,家長都會願意為我解憂,帶我從人生的低谷走過。我還記得父母和我關係不好,他們都積極幫助,我不能忘記他們對我的付出。因為這家舍,因為他們才造就今天的我。每當我感到疲累,我會想起他們對我的支持;每當我感到自卑,我會想起他們對我的期許;每當我感到孤單,我會想起有他們在我身後。他們就是我堅固的後盾,永遠的避風港,雖然失去了家人,但我擁有像家人一般的戰友——人生路上的戰友。

我感恩上天給我一個機會在這裡認識他們,這就是天父給我的恩典。

新個案轉<mark>介原因</mark> Reasons for referral of admitted children

	兒童之家 SGH	緊急 / 短期 兒童之家 ESGH	
父母管教困難 Inadequate parenting	8	. 0	
父母情緒或精神問題 Parents suffering from emotional or mental problems	6	0	
父母去世、離港或失蹤 Parental death, parents away from Hong Kong or lost contact	5	0	
虐兒個案 Victim of child abuse	17	: 3	
父母犯罪或吸毒 Parents involving in criminal offence or drug addiction	5	0	
父母婚姻問題 Parents having marital problems	4	0	
父母健康問題 Parents having health problems	1	. 0	
	46	3	
	總數 Total	49	



個案年齡分佈 Age distribution of children

	兒童之家 SGH	緊急 / 短期 兒童之家 ESGH
4-6 歲 years old	8	0
7-10歳 years old	66	1
11-12歲 years old	37	0
13-15歲 years old	62	1
16-18歲 years old	13	1
	186	3

189

個案性別分佈 Gender distribution	of childre	n
	兒童之家 SGH	緊急 / 短期 兒童之家 ESGH
男 Male	102	1
女 Female	84	2
	186	3
	總數 Total	189

39

寄養服務個案數字 No. of case of Foster Care Service

寄養服務 Foster <u>Care Service</u>

60

寄養服務 (緊急照顧) 個案數字 No. of case of Foster Care Service (Emergency Care)

- 與「相婚享」團隊合作,拍攝了三 套有關寄養服務的微電影,分別是 「藍童」、「我的彩虹」和「黑夜。黎 明」,在社交媒體上發放,積極向公 眾宣傳寄養服務,並招募有心人成 為寄養家長。
- 舉辦了以「接納」為主題的支援小組及茶聚,讓寄養家長互相傾訴及支援,分享育兒經驗。與寄養家長一同觀看電影「奇蹟男孩」,寄養家長對接納孩子的限制有更深的體會。
- 強化兒童家人與兒童的關係,安排 家人與兒童一同製作月餅慶祝中秋 節,共度快樂時光。
- 舉辦了「分享愛義工計劃」,為寄養 兒童配對個別義工,鼓勵義工探訪 寄養兒童、外出活動,以協助寄養 兒童提升生活體驗,並讓寄養家長 有休息的時間。



親生家人活動 Natural family activity



微電影拍攝花絮 Behind the scene of the filming of the micro films

- Three micro films were produced by volunteers to recruit new foster parents through promotion on social media.
- Support groups and tea gatherings were organized in order to provide support to foster parents who shared their experience on the topic "Acceptance". Watching the film "Wonder" was also arranged to help foster parents realize and accept the limitations of foster children.
- A mooncake making class was organized in order to create good interactions and strengthen the relationship between foster children and their natural parents.
- A volunteer program was launched to match foster children with individual volunteers. Regular visits would be paid by volunteers to enhance life experience of foster children and provide a respite for foster parents.



寄養服務宣傳活動 Foster care publicity program

服務統計 Service statistics

	寄養服務 Foster Care Service	寄養服務 (緊急照顧) Foster Care Service (Emergency Care)
轉介數字 No. of referrals	32	300
入住寄養家庭的兒童數目 No. of children placed to foster homes	39	60
新入住寄養家庭的兒童數目 No. of children newly placed to foster homes	8	38
入住率 Occupancy rate	78.5%	77.8%

個案轉介原因 Reasons for referral of admitted children

轉介原因 Reasons for referral	寄養服務 Foster Care Service	寄養服務 (緊急照顧) Foster Care Service (Emergency Care)
兒童被虐待 Victim of child abuse	3	7
照顧者有不良嗜好 Caregiver having addiction(s)	1	-
照顧者失蹤或放棄撫養權/拒絕照顧 Caregiver lost contact/gave up custody/refused to take care	2	11
管教或照顧不當 Inadequate discipline/care	13	5
照顧者死亡 Death of caregiver	1	1
照顧者患精神病/情緒問題 Caregiver suffering from mental illness/ emotional problems	8	17
照顧者工作時間長 Caregiver having long working hours	2	-
家庭衝突 Family conflict	-	4
照顧者離港 Caregiver left Hong Kong	-	1
照顧者患病/體弱/突然或計劃短期內入院 Caregiver having physical illness	-	6
照顧者計劃短期內接受戒毒治療 Caregiver received drugs withdrawal treatment	-	1
其他 Others	9	7
總數 Total	39	60

受助兒童年齡及性別統計 Distribution of age and gender of children 寄養服務 **Foster Care Service** 26 0-3 歳 years old 8 4-6 歲 years old 5 7-18歲 years old 總數 39 Total 男 Male 20 19 女 Female 總數 39 Total 寄養服務 (緊急照顧) Foster Care Service (Emergency Care) 39 0-3歳 years old 10 4-6歳 years old 7-18歲 years old 11 總數 60 Total 26 男 Male 34 女 Female 總數 60 Total

我照顧了這個10歲小孩不經不覺已經五年。我花了很多時間重覆地教他東西,他總是不懂。例如:每天上學乘坐輕鐵的站名;而功課更不用説,每次他就躲到桌下哭,甚至手震。

直到他一年級的時候,醫生發現他有些遺傳毛病,令他與同齡孩子不同。我開始明白他原來有自己獨特的成長生命圖,開始接納他、體諒他。其實有很多事情,孩子是沒有選擇的,包括他的家庭背景和先天因素。

我欣賞他的努力、誠意,只是結果未如他所控制。其實,他都有優點,他手腳靈活,跳舞 甚有天份。今年他終於入讀一所適合他的學校,更入了精英班,自信隨之而提升。

回想起這幾年摸著石頭過河,有什麼令我堅持下去?我想可能是他生性懂事,會安慰我, 認錯時更會給我一杯水。記得當初加入寄養服務,單張上的「大手加小手」,令我印象難忘;我 願意繼續做那隻大手。肯定自己的努力、體諒孩子、接納孩子的獨特性和限制。加油!

馮姨

其他服務 Other Services

學前教育服務

幼兒園為2至6歲兒童提供全日制教育,着重兒童均衡發展,並發掘兒童的多元智能,

讓他們在歡樂及無壓力中學習及

成長,發揮創意。每所幼兒園可容納100名兒童,服務名額合共200位。



Pre-primary Education Service

The nursery serves children from 2 to 6 years old. It is a whole day educational service emphasizing on balanced development of children. The service aims at developing children's multiple intelligence and creativity in a happy and relaxing learning environment. Each nursery can accommodate 100 children. The total service capacity is 200.

2

新來港及低收入人士服務

同心牽幫助來港定居不超過四年的兒童及其家人適應香港生活,並提供服務予低收入及綜援家庭,以改善貧困兒童的成長環境,提升他們自信及堅毅自強的精神。

Service for New Arrivals and Low-income Families

Heart Link provides various services to new arrivals children and their family residing in Hong Kong within four years and to assist low-income families. It aims to strengthen their self-confidence and persistency.



兒童健康發展綜合服務

健苗軒為0至12歲的兒童及其照顧者提供「跨專業」及「一站式」的兒童 健康發展綜合服務,為兒童提供評估、訓練及輔導服務,讓兒童發展健 康的身、心、靈,活出自信自強的精彩人生。

Children Health Development Services

Kidsmind provides cross-discipline and all-rounded service for children from 0 to 12 years old and their caregivers. Assessment, individual and group training are provided to facilitate children's holistic development.



臨床心理輔導服務

臨床心理輔導服務旨在為本院有需要的兒童、其家人及社區 人士提供專業化的評估診斷及治療服務,促進兒童的心理發 展及成長,並為員工提供個案諮詢及培訓,推展跨專業合作。



Clinical Psychological Service aims at rendering a comprehensive psychological assessment and intervention service to the service users, their families and the community as well as providing professional consultation and support to the staff.



社會企業

生活·好點以零售店舖的模式,為曾住院舍或低技術青年人、以及基層人士提供培訓及就業機會,幫助他們提升工作技能,融入社會,維持生計。店舖同時推廣健康生活。

Social Enterprise

Good 4 Life provides job training and employment opportunity for youth residing in the Home and deprived adults in the community. The shop promotes the spirit of healthy lifestyle at the same time.

幼兒園 Nursery 8,924

服務人次 No. of attendance

140

服務次數 No. of service provided



小童軍宣誓禮 Oath-taking of the Grasshopper Scout



到校支援服務 On-site professional support service

- 為有需要之兒童及家庭提供多元化社區支援服務,包括由臨床心理學家、社工、言語治療師及職業治療師等,為兒童進行評估及跟進服務。
- 灣仔幼兒園參與香港大學「幫助非華語幼兒 學習中文」計劃,豐富非華語幼兒的語言環境,讓他們在自然環境學習中文,同時邀請非華語家長分享德國、越南與菲律賓的節慶特色,建立校園共融文化。
- 葵涌幼兒園獲優質教育基金撥款推行繪本教學及社區探究兩項計劃,運用大自然環境及社區資源,提升孩子的探索精神及自主學習能力,亦有助增進家校和睦關係,營造家、校、社區共融的氛圍。
- 重視幼兒全人教育的發展,讓他們在歡樂 及無壓力中學習及成長,同時成立小童軍 及女童軍小蜜蜂制服團隊,培養兒童自 信、積極參與、獨立自主及樂於助人等良 好品格。

- Children and families in need were provided with a variety of community support services by clinical psychologist, social worker, speech therapist and occupational therapist who carried out relevant assessment and follow up service.
- Nursery (Wan Chai) participated in "Helping Non-Chinese Speaking (NCS) Student in Learning Chinese" program organized by the University of Hong Kong. The program enriched the language environment for NCS students and encouraged them to learn Chinese in a natural environment. Parents from Germany, Vietnam and the Philippines were invited to share the festive features of their countries.
- Nursery (Kwai Chung), funded by the Quality Education Fund, implemented the Picture Books Teaching Project and Community Exploration Project. The projects enhanced children's spirit of exploration and self-learning, and the relationship between the families and the school.
- Children's whole-person education was emphasized. The nurseries set up "Grasshopper Scout" and "Happy Bee" uniform groups to cultivate children's self-confidence, active participation, self-independence and helping spirit.

服務統計 Service statistics

服務類別 Nature of service	服務次數 No. of service provided	服務人次 No. of attendance
親子活動 Parent-child activity	9	1,577
戶外參觀 Outdoor visit	19	961
大型慶祝活動,例如:聖誕慶祝會 Mass program such as Christmas Celebration	24	2,584
家長會、專題講座、工作坊 Parent's meeting, seminar and workshop	14	924
兒童專題講座 Children seminar	14	695
宗教活動 Religious activity	52	1,542
社區合作活動 Community partnership activity	8	641
總數Total	140	8,924



黃千祐一家合照 Wong's family

黃千祐家長 - 葵涌幼兒園

對聖基道葵涌幼兒園有著12年的感情,源於大女由2007年就讀至三女在2019年畢業。我是在職母親,特別需要全日制學前服務,而幼兒園的老師提供快樂的學習環境,細心照顧及悉心教導,令到我很安心。三位女兒熱愛返學, 感恩她們學習到正面思想,全面發展成長,社交和自理能力也提升。

學校經常安排家長講座,最深刻是最近邀請香港教育大學張杏冰副教授主講的「故事親子樂」,進一步增進我與女兒之間的親子關係和享受閱讀的樂趣。 另外,老師會準備不同課堂和參觀活動,走入社區,不局限在課室內;幼兒園

還組織了快樂小蜜蜂隊,讓她們到長者中心做義工,令到孩子們明白施比受更有福。早前我參加了聖經週活動,見到小朋友都活潑又互動地學習聖經的道理。感謝工友們為她們準備營養豐富的午餐和提供清潔的環境;在此,除了友好的班老師外,也多謝其他老師和校長。

葉祉妤、葉翹嫣家長 - 灣仔幼兒園

時光荏苒,幼兒園生活即將結束,回想這三年來,慢熱的祉好確是成長了很多。每天放學,祉好都急不及待地向我們匯報學校有趣、新奇的見聞:「媽媽,我今日試做了皮影戲,原來要有光的……」妹妹翹媽也搶着說她愉快、充實的校園生活:「爸爸,我今日扮收銀員,在麵包店負責收錢……」從女兒分享中,都能感受校園生活多姿多采的學習生活。而學校舉行的親子旅行、頌親恩、節日活動、運動會……令孩子見識廣闊,也增加了親子關係,我們實在感到非常的開心和感恩,對學校給予萬分的支持!

聖基道幼兒園給我們的感覺是一所充滿愛,具教學熱誠,多元化教學和著重品格教育的學校,感謝李校長、岑主任、老師和姐姐們悉心的教導和照顧,為這兩棵小樹苗種下仁愛、喜樂、良善、和平的種子,讓她倆茁壯地成長。



葉祉妤、葉翹嫣家庭 lp's Family

192

服務數目 / 個案數目 No. of service provided / No. of case

同心**牽** Heart Link

13,852

服務人次 / 接觸次數 No. of attendance / contact 1,180

服務節數 No. of session

(此服務由公益金贊助 This service is funded by The Community Chest)



- 舉辦「同聚愛心嘉年華」,由40多名中心會員、兒童及婦女義工及12個區內合作伙伴攜手提供豐富的攤位遊戲及精彩文藝表演,並錄得600名地區居民參與。活動成功體現以堂、校、社服合作模式服務社區,達到宣揚鄰舍互相欣賞,建構關愛共融社區之目的。
- ●「嘉利凡事皆可能計劃 英語齊起飛」有25位對英語學習信心偏低的基層家庭兒童參加。計劃透過具挑戰性的歷奇訓練,以及一連串體驗式學習的英語小組,並在15位愛心英語大使的鼓勵下,令兒童逐步建立在日常生活上活用英語的信心及習慣。英語名師Patrick Sir 亦向參加者及家長分享個人學習英文的實資經驗,鼓勵他們正面地對抗逆境。



同聚愛心嘉年華 Caring Community for All Carnival

- "Caring Community for All Carnival" was held. More than 40 members, children and women volunteers joined hands with 12 community organizations and schools to organize game stalls and fantastic talent show. Almost 600 residents in the neighborhood attended. The tripartite collaboration among church, school and the community was showcased in the carnival to promote a caring community for all.
- 25 children from low-income families who were less confident in English communication participated in Karrie's "Nothing is Impossible Get Started to Learning English" Project. Through challenging adventure-based trainings and support of 15 volunteers, a series of English courses and experiential learning were provided. Participants began building confidence of using more English in daily life. Patrick Sir, the famous English tutor, was invited to share his own methods of learning and encouraged children and parents to cope with difficulties in a positive way.



嘉利凡事皆可能計劃 — 英語齊起飛 Karrie's "Nothing is Impossible – Get Started to Learning English" Project

- ■同心牽舉辦「PUMA全家 愛起動開展禮及日營, PUMA 30多位義工一同參 與籌備及推行活動,並與 居民及會員在嘉年華活動 中宣傳運動及健康知識, 活動錄得逾500人次參與。
- 135名會員登記參與社會福利署的「義工運動」,服務總時數及服務總人次分別為1,460小時及11,000人次。中心因此獲社會訊利署頒發義務工作嘉許版(團體)金狀。中心亦頒發個人義工服務金、銀予43人,另外有57個家庭獲得家庭義工服務獎。
- Heart Link launched "PUMA Sports for Family Fun Day and Day Camp" in summer. More than 30 PUMA volunteers helped organize the programs. It was a success to deliver the message of healthy living and healthy family through game stalls, exercise and health testing. More than 500 attendances were recorded.
- 135 members registered as volunteers in Social Welfare Department's Volunteer Movement and contributed 1,460 serving hours to 11,000 beneficiaries in the year. With this outstanding participation, Heart Link was presented with Gold Award. The Center also gave out gold, silver and bronze prizes to 43 outstanding volunteers. 57 families were also awarded to recognize their participation.



PUMA全家愛起動開展禮及日營 PUMA Sports for Family Fun Day and Day Camp



義務工作嘉許狀 (團體)金狀 Gold Award for Volunteer Service (Organization)

服務統計 Service statistics

服務類別 Nature of service	服務數目/個案數目 No. of service provided/ No. of case	服務節數 No. of session	服務人次/接觸次數 No. of attendance/ contact
班/課程 Class/Course	25	172	1,597
小組 Group	31	170	1,620
活動 Activity	47	218	3,336
課餘託管 After school care program	64	620	6,813
義工活動 Volunteer program	-	-	256
個案 Case	25	-	230
總數 Total	192	1,180	13,852

家長會員 阿鳳

2008年,我們來到香港就開始參加中心不同的活動,不知不覺間已經11年了。在香港,我們人生路不熟,所以時常參加中心的親子活動,因為可以帶我們離開沙田區。活動很貼心,感受到工作人員的關心,又會提醒我們出席,又有完善的交通安排。我覺得同心牽與其他中心不同,工作人員和藹可親、溫柔體貼,語氣令人很舒服,感覺好像親人一樣,他們很稱職,我很放心子女參加中心的活動。另外,我們不懂得教子女做功課,所以安排他們參加中心的英文班,價錢比較便宜,又幫到他們學習,所以從沒有帶子女參加其他補習。現在大女兒已經長大了,我鼓勵她到中心做義工,因為以前中心幫她,她現在有能力都要幫助及貢獻中心。

而我自己加入同心義工隊,探訪長者令我很開心,見到長者很健談,分享過往的人生經歷,令我自己都學到許多知識。感謝同心牽的職員舉辦多元化的活動,很照顧我們和小朋友,增加我及小朋友不少生活知識及信心。

1,322

服務次數 No. of service provided

健苗朝 Kidsmind

13,555

服務人次 No. of attendance

4,333

No. of session



4Q 小博士 Social Skills Training

- 健苗軒推出「樂活健苗成長計劃」, 為不同能力的特別學習需要兒童 提供個別專業評估、治療及密集訓 練小組,並為家長提供訓練和指導 建議。
- 提供社會福利署「為輪候資助學前 康復服務的兒童提供學習訓練津貼」 計劃,由原本的六個普通資助津貼 服務名額,額外增加三個高額資助 津貼服務名額,合共提供九個名 額。中心已添置一系列適合能力較 弱兒童的訓練專用器材,以輔助特 殊需要學童整體的發展。
- "LOHAS Support Program for Children" was launched to offer individual assessment, intensive training and therapies to children with different abilities. It also provided professional training and guidance for parents.
- "Training Subsidy Program for Children on the Waiting List for Subvented Pre-school Rehabilitation Services" under Social Welfare Department had been launched. According to the service agreement, Kidsmind provided nine training places which consisted of six normal places and three highlevel places for children in needs. In addition, some up-todate equipment and training tools were installed for children with low tone in coordination, meeting the needs of children with different abilities.



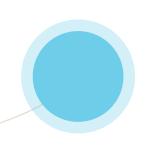
感覺統合訓練 Sensory Integration Training



潛能寶寶 Social Skills Training



- 中心鋭意開展多項創新服務,包括 學前幼兒訓練小組、家長訓練課程、親子輔導服務及高小對話溝通 訓練。特殊需要孩子只要得到適切 的治療,也可如其普通朋輩一樣, 健樂成長,盡展潛能。
- New service initiatives were launched to meet the service needs of children, including Intensive Training to Preschool Children, Training of Effective Parenting, Parent-child Counselling and Communication Skill Training for Primary Students. With timely intervention, children with special needs can also achieve their full potential blissfully.





哈哈學堂 — 認知及自理訓練 Cognitive Ability Training

服務統計 Service statistics

服務類別 Nature of service	服務次數 No. of service provided	服務節數 No. of session	服務人次 No. of attendance
小組活動 Group activity	804	3,130	12,149
跨專業小組 Cross-discipline group	10	27	115
個人輔導及訓練 Individual assessment and training	463	1,131	1,131
評估服務 Assessment service	40	40	40
講座 Seminar	1	1	40
學校服務 School service	4	4	80
總數Total	1,322	4,333	13,555



柏臻、柏晞、柏桁家長

柏臻、柏晞、柏桁多年來在健苗軒參加不同的訓練小組及暑期活動,分別接受言語治療、 職業治療及社交技巧的訓練。透過專業導師的訓練安排,看到小孩不斷成長及進步,充分體現 健苗軒社工及治療師的愛心、細心及專業的訓練。

社工及治療師除了在課堂上對小朋友照顧無微不至,亦能照顧家長的需要,耐心地向家長 交代小朋友的進度及情況。在多年的歲月,各位專業的姑娘在我小朋友及家庭中發揮了重要的 角色,是小朋友持續健康發展與成長不可缺少的一環。祝願健苗軒所有職員工作愉快、身心靈 健康。

臨床心理 輔導服務

Clinical Psychological Service 455

總服務次數 (節數) No. of service (session) provided

392

總服務人數 No. of participant

- 有系統地收集及分析現職同工的心理健康狀況及工作壓力來源,並推廣同工關注個人精神健康的資訊。
- 持續為同工及個別單位安排個案會 議、輔導等培訓及支援服務,提升 同工個案處理技巧。
- 鞏固發展對外服務,包括:個別心理評估、同工培訓及到校服務。
- Information of existing staff's mental health condition and sources of work stress were collected and analyzed. Staff's awareness of mental well-being was also promoted.
- Professional staff development and supportive services, including case conference and consultation to facilitate case management skills among the staff, were provided.
- External services, including individualized assessment and intervention, staff training and school service were consolidated and developed.



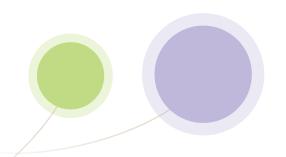
「處理專注力缺乏 / 過度活躍症兒童」新同工導向課程 New staff induction course on strategies in managing ADHD children



寄養家長諮詢面談 Consultation interview with foster parent

服務統計 Service statistics

服務類別 Nature of service	服務次數 (節數) No. of service (session) provided	服務人數 No. of participant
對內服務 Internal Service		
個別或小組評估治療 Individual or group service	167	35
員工支援培訓:講座/工作坊/個案諮詢/會議 Staff consultation and training: Talk / Workshop/ Case consultation/ Conference	15	102
機構為本加強院舍專業人員支援服務 Agency-based Enhancement of Professional Staff Support Services in Residential Care Homes	149	-
總數Total	331	137
對外服務 External Service		
個別或小組評估治療/ 講座或工作坊 Individual or group service/ Talk or workshop	117	255
傳媒發佈 (文章/訪問) Media release (article / interview)	7	不適用 Inappropriate
總數Total	124	255





「共融及尊重」中學生工作坊 Workshop on promoting inclusion and respect for secondary school students





從面談中得到心理學家專業的意見和分析後,我更明白到孩子經常哭鬧不肯上學但未能 表達的原因,我試過因此失控責罵他,隨著我改變溝通方式不再只不斷責罵他,近來孩子明 顯減少了因上學而產生的恐懼,我的情緒亦有所改善。 生活。好點 Good 4 Life **28**

工作機會 (兼職)
Job opportunity (Part-time)

全与 培訓/實習 Training / Internship

- 位於科學園的店舖於2019年3月暫停營業,並將遷移到北角健康邨, 繼續提供更多健康及有機產品,以 及與健康相關的服務及資訊。
- 參與美食博覽會及工展會等大型展銷會,帶來重要商機及曝光率。學員透過實戰機會,充分運用營銷技巧與顧客建立關係,加強對社企服務的了解。
- ●「生活DIY工作坊」與公共及私營 機構合作及聯繫,讓地區婦女向企 業員工分享及展示製作天然產品的 技巧和心得,從而提升社會企業形 象,增強婦女投入職場的信心。

- The shop in Science Park was closed in March 2019 and will be relocated to Healthy Village, North Point. More organic, natural and healthy products will be provided.
- Good 4 Life set up booths at Food Expo, Hong Kong Brand and Product Expo to drive sales and increase public exposure. It also provided opportunities for our trainees to stay tuned with the market trend and be equipped with practical selling skills, and after all helped develop customer loyalty and relationship.
- "Good 4 Life DIY Workshop" served as a platform for trained women to share their handmade techniques with corporate members. This is beneficial to develop confidence of deprived women and to promote the image of social enterprise.



出席美食博覽,取爭銷售經驗。 Develop sales experience by participating in Food Expo

服務使用者參與社企工作的統計 Service users' participation in Good 4 Life

性質 Nature 對象 Target	參與人數 No. of participant			
	培訓/實習 Training/ Internship	工作機會 (兼職) Job opportunity (Part-time)	「生活。手作坊」 DIY Workshop	
青年人 Youth	18	20	-	
基層婦女 Deprived women	7	8	2	
總數Total	25	28	2	



青少年及地區婦女分享交流銷售經驗 Youth from Small Group Homes and deprived women shared sales experience



運用營銷技巧帶動銷售額 Practicing selling skills at exhibition



廖影倩

員,在社企日常工作中,學會門市營運、銷售 工作時,有更好的裝備及經驗。另外,我十 技巧及客戶溝通;除此以外,透過業務經理與 分感激生活。好點的經理及店長,指導我不 不同客戶溝通,知道更多有機的產品及天然健 少道理及人生經驗,讓我獲益良多。 康產品等知識。至今,我與人溝通的技巧和信

我在Good 4 Life擔任了兩年兼職店務 心確實增加了,這方面有助我日後投身其他

籌款及推廣

Fundraising and Promotion

「樂樂」「遙遙」助養計劃 "Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme

以聖基道愛心大使鍾嘉欣及「遮風擋雨」為重點的宣傳設計, 成功為計劃建立親和及鮮明的形象。

With the support of the Home's Love Ambassador, Ms. Linda Chung, an eye-catching image and slogan were developed to promote the Scheme.

感謝各贊助機構、市民及媒體等支持,助養計劃的募捐成績 為歷年之冠,整體捐款額較去年上升15%。

Thanks to all sponsors, general public and the media, the Scheme's fundraising result had increased by 15%, compared to last year, to reach a record high.



小巴站頭廣告牌 Mini-bus stand display



黄巴士網上宣傳 Yellow Bus online promotion

助養人的參與 Sponsor's Involvement



參與農務 Farming practice

Farm to Table 煮飯仔 "Farm to Table" Cooking Class

本院兒童與助養人到農舍製作和品嚐手工麵包、果醬和餃子等無添加美食,藉以讓助養人及其親友認識和關心兒童,有助養人還讚賞本院兒童懂事和乖巧呢!

The children of the Home and sponsors enjoyed making preservative free food like bread, fruit jam and dumplings together. Interacting with our children, some sponsors commended them well-groomed and behaved.

同童・盛宴

Love Feast

本院首次在農曆新年舉辦「同童·盛宴」,全場筵開40席,有接近500人參加,讓本院兒童及助養人能聚首一堂,猜燈謎、食盆菜、競逐最突出賀年造型選舉,同慶熱鬧新春。

The first-ever "Love Feast" was held for nearly 500 guests to celebrate the Chinese New Year together. All the children and sponsors enjoyed the fun games, performances and delicious Poon Choi dinner very much.



新年快樂 Happy Chinese New Year

助養計劃戶外推廣 Sponsorship Scheme Promotion

成功招募近200名義工在為期四日的「第26屆國際嬰兒、兒童用品博覽」中推廣助養計劃。

Almost 200 volunteers were recruited to promote the Scheme in the 26th International Baby / Children Products Expo.



親子義工齊參與 Parent-child volunteers helped promote the Scheme



祝願卡已送予本院兒童 Blessing cards were delivered to the children of the Home



同學們踴躍捐出利是錢 Students were eager to donate their red packet money

「愛心祝福暖童心」行動 Love Blessing Campaign

共收到接近11,000位大小朋友的聖誕祝願卡、祝願圖、揮春以及在Facebook的祝福。有些朋友更透過捐款直接幫助兒童。在新春期間,不少學校舉行「一人一利是」行動及使用「聖基道利是封」,鼓勵同學捐出利是錢,從中學習與人分享,幫助更多有需要的兒童。

The Campaign received over 11,000 positive responses by means of Christmas blessing cards, pictures, red couplets, as well as Facebook blessings. Some friends even donated money to support our children. During the Chinese New Year, some schools launched the "Red Packet Donation" campaign and collected donation through "SKHSCH Lai See Envelope". Students were encouraged to donate their red packet money to the Home in order to learn how to share with those in need.

「聖基道 愛心」朱古力義賣 Love Chocolate Charity Sale

Excellent sales result was achieved again. Special edition gift sets were welcomed by corporate clients and public.



医僵住品 Special gift for friends and relatives



親子義工協助義賣 Happy parent-child volunteer

愛心小天使計劃

- 本院和4M創意教育玩具公司舉辦「愛‧創 意」父母選舉,成功選出八組創意父母。
- 到兩所學校舉行講座介紹「計劃」及「愛心行動使命冊」,讓學生從小培養愛心,愛己愛人。
- 舉行親子愛心行動,包括探訪長者、與本院 兒童參加DIY活動、擔任朱古力義賣和助養 計劃的義工,把愛心送給有需要的人士。



嘉許「愛・創意」父母 Awarded Love Creative Parents

Love Junior Campaign

- The Home collaborated with 4M to organize "Love Creative Parent Election". The Election successfully selected eight groups of creative parents.
- The Campaign and the "Love in Action" mission booklet were promoted at two school talks.
- Parent-child volunteer activities included elderly center visit, DIY activity with the Home's children, Chocolate Charity Sales and Sponsorship Scheme promotion.



探訪長者 Visit to an elderly center



學生填寫「愛心行動使命冊」 Students filled in the "Love in Action" booklet

伙伴合作 Partnership

企業探訪

Corporate Visit

五間長期合作伙伴共10位代表到兒童之家進行服務探訪,伙伴們的反應非常正面,香港蜆殼有限公司更於探訪後落實給予更大的支持。

Five long term partners visited the Small Group Homes and gave positive feedback. Shell, one of the major partners, confirmed to extend their support after the visit.

譚瑪利助學金感恩晚宴

Mary Tam Fund Thanksgiving Dinner

譚瑪利助學金目的是幫助已離院、於升學或生活上有財政困難的院童,解決燃眉之急。每年本院均舉行感恩晚宴,讓得獎青年分享他們的學習與感受。今年共14名青年獲獎,除了向贊助人表達感謝,當中更有修讀中醫課程的得獎者即席教導在座嘉賓按壓養生穴位,分享所學知識。

Mary Tam Fund aims to help the young people of the Home overcome financial difficulties caused by independent living and further studies after discharged from the Home. 14 awardees joined the Annual Thanksgiving Dinner to express their gratitude and share what they had learnt in the sponsored year.



譚瑪利助學金贊助人及兒童合照 Group photo of sponsors and the awardees.

商界展關懷 Caring Company

由本院提名並獲嘉許的企業及機構伙伴有21間,院方衷心感謝他們過去一年的支持。

We would like to congratulate the 21 awarded companies and organizations nominated by the Home. Thanks to their big support throughout the past year.



多謝支持 Thanks for support

傳媒關係

Media Relations

本院今年共錄得57次傳媒報導,全部正面地推 廣本院服務。以下是其中一些報導。

57 media coverages, positively promoting the image of the Home, were recorded this year.





本院向正在就讀小四至小六的學生,進行了一個關於「兒童被照顧者責罵」的問卷調查,並於7月舉行記者招待會,吸引全港大部分傳媒採訪,錄得共26個報導。

The Home had conducted a survey on children from Primary Four to Six regarding the topic "Caregivers Scolding Children". The survey result was released in July and largely attracted media's attention. 26 media coverages were recorded.



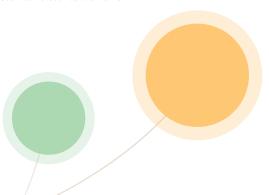
記者招待會 Press conference

ViuTV「飯聚現場」透過本院舊生兼歌手陳柏宇 回兒童之家和兒童一起共享美食,一邊分享對聖 基道那份刻骨銘心的情懷。

"Banquet Scene Investigation" is a TV program by ViuTV. Jason Chan, the Home's old boy and popular singer, shared good food with the children of the Home and his childhood in the Home.



陳柏宇「回家」了 Jason came back to the Home



● 歌手林奕匡和葉巧琳探訪 本院幼兒園,籌辦Fun Fun 音樂會,和兒童大唱兒 歌。獲兩個報導。

Phil Lam and Mischa Ip, the local pop stars visited the Home's Nursery to organize a Fun Fun Music Party for the children. Two media coverages were recorded.



林奕匡和兒童大玩遊戲 Phil Lam played with the kids

本院舉辦「愛・創意」父母選舉,嘉許禮獲九個 報導。

The Home organized "Love · Creative Parent Election" and the award ceremony received nine media coverages.



Conducting media interview

義工服務 Volunteer Service

- 個人義工:591名義工共服務達3,947.25 小時。
- 團體義工:374個團體共提供102次服 務,服務時數達910小時。
- 21 名義工獲本院頒發傑出義工獎。
- The number of individual volunteers was 591, with accumulative service hours of 3,947.25.
- The number of group volunteers was 374, providing 102 services for the children. The accumulative service hours were 910.
- 21 volunteers were awarded the Outstanding Volunteer Award by the Home.

資訊科技

Information Technology

- 製訂了資訊科技政策與指引,讓同工可 根據指引內容作出相應的執行動作,減 低因不良的操作引致機構損失。
- 全面整合及提升各單位的網絡連接、整 體系統速度及穩定性。
- 機構機密資料不會外洩。
- 提升網絡保安及系統保安,進一步保障

資訊科技政策與指引 Information Technology Policies and Guidelines

- The Information Technology Policies and Guidelines were fixed. All staff followed the instructions so as to reduce risks and losses.
- The network connection, performance and stability of the Information Technology system were upgraded.
- Network security and system security were improved to protect confidential information of the Home.



SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED

Report and Financial Statements For the Year Ended 31st March 2019

年度財務報告由馮兆林余錫光會計師事務所有限公司撰寫

Financial statements have been prepared by FUNG, YU & CO. CPA LIMITED

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2019

	Notes	2019 HK\$	2018 HK\$
Subvented Services			
Revenue	43	66,433,562.14	58,936,566.08
Less: expenditures	44	(60,643,615.75)	(58,026,013.33)
Surplus for the year		5,789,946.39	910,552.75
Non-Subvented Services			
Revenue	43	23,540,950.68	20,839,445.79
Less: expenditures	44	(17,178,499.76)	(16,818,970.68)
Surplus for the year		6,362,450.92	4,020,475.11
Total surplus for the year		12,152,397.31	4,931,027.86
Other comprehensive income			
Item that may be reclassified subsequently to surplus or deficit Fair value gain on available-for-sale financial assets			1,253,009.37
Item that will not be reclassified subsequently to surplus or deficit		-	1,233,007.37
Fair value gain on investment in equity s			
at fair value through other comprehensive	re income	779,405.15	-
Total comprehensive income for the year		12,931,802.46	6,184,037.23

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH 2019

	Notes	2019 HK\$	2018 HK\$
Non-current assets			
Plant and equipment	9	141,179.98	299,279.65
Investment in equity securities	6	13,799,300.00	13,018,500.00
		13,940,479.98	13,317,779.65
Current assets			
Inventories	7	21,655.76	61,384.71
Investment in debt securities	6	-	3,122,989.17
Amounts due from S.K.H. St. Christopher's			
Nurseries	8	1,783,445.06	904,302.33
Accounts receivables		1,741,811.03	1,014,458.70
Payment in advance		53,392.50	106,890.00
Utility and sundry deposits		425,250.00	264,006.00
Prepayments		222,988.55	29,454.96
Cash and bank balances		65,946,470.33	53,715,636.27
		70,195,013.23	59,219,122.14
Deduct:			
Current liabilities			
Accounts payables		325,089.83	411,062.06
Accrued expenses		614,625.20	969,077.07
Receipt in advance		1,306,184.14	1,167,756.67
		2,245,899.17	2,547,895.80
Net current assets		67,949,114.06	56,671,226.34
Net assets		81,889,594.04	69,989,005.99

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH 2019

	Notes	2019 HK\$	2018 HK\$
Funds:			
Accumulated Fund	10	1,945,484.95	2,086,088.72
Surplus of Provident Fund			
- Snapshot staff	11	260,277.03	110,161.21
- 6.8% and other posts	11	841,598.24	553,667.17
Lump Sum Grant Surplus	12	8,153,489.63	5,552,554.13
Investment Revaluation Reserve	13	-	4,260,296.21
Fair value reserve	14	5,038,306.51	-
S.W.D. Subvention Surplus Account	15	1,948,462.68	804,568.01
		18,187,619.04	13,367,335.45
Designated Funds	16	63,296,722.80	56,436,905.79
Social welfare development fund	33	143,796.60	125,575.30
F & E replenishment and minor works block			
grant reserve	34	261,455.60	59,189.45
Total funds		81,889,594.04	69,989,005.99

Approved and authorized for issue by the council on 3 1 OCT 2019

Koon Ho Ming Peter Douglas

5 .. k

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2019

43. Revenue

	Under Lump Sum Grant HK\$
Subvention under lump sum grant excluding provident fund	46,077,619.00
Subvention for provident fund	3,052,428.00
Subvention for overnight On-site-on-call allowance	2,720,328.00
Subvention for overnight On-site-on-call provident fund	184,968.00
Foster care allowance	9,470,346.00
Rent and rates	2,228,791.00
SWD subvention for training subsidy programme for children	149,225.00
SWD subvention for Partnership Fund	
Subsidy from manpower enhancement	213,996.00
Community Chest grants	'
Lotteries Fund Project grants	'
Home Affairs Department grant	1
Sales income	•
HKSKH St. Christopher's Home Charitable Trust	'
Administration fee income	'
Donations	'
Donation for Partnership Fund	1
Program project grants & program income	34,990.00
Shatin District Committee	'
Other income	58,448.90
Dividend income	1
Exchange gain	•
Bank interest income	355,193.75
Designated and other funds income	1
	64.546.333.65

	ı	Total	HAS	46,077,619.00	3,052,428.00	2,720,328.00	184,968.00	9,470,346.00	2,228,791.00	149,225.00	154,500.00	213,996.00	900,300.00	•	•	1,039,443.40	608,799.00	276,471.00	1,168,756.99	154,500.00	5,2	14,587.10	159,444.31	514,354.53	14,563.96	356,210.84	15,	89,974,512.82
Non-Subvented Services		3/111	Ŝ.	1	•	1	1	1	1	•	154,500.00	1	900,300.00	1	•	1,039,443.40	'	'	695,716.99	154,500.00	5,184,817.50	14,587.10	100,995.41	•	•	1,017.09	15,295,073.19	23,540,950.68
	Total Subvented	Services	HE	46,077,619.00	3,052,428.00	2,720,328.00	184,968.00	9,470,346.00	2,228,791.00	149,225.00	•	213,996.00	'	1	•	•	008,799.00	276,471.00	473,040.00	•	34,990.00	•	58,448.90	514,354.53	14,563.96	355,193.75	ı	66,433,562.14
Subvented Services		Non-subvented	IIV	1			•	•	•			•	•		•	•	608,799.00	276,471.00	473,040.00		•	•	•	514,354.53	14,563.96		•	1,887,228.49
	Under Lump	Sum Grant		46,077,619.00	3,052,428.00	2,720,328.00	184,968.00	9,470,346.00	2,228,791.00	149,225.00	•	213,996.00	,	,	•	•	•	•	•	•	34,990.00		58,448.90		•	355,193.75		64,546,333.65

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2019

44. Expenditure

vented		Total	S HKS	7,233,400.17 44,025,104.50	416,497.64 3,053,350.89	- 77,738.00	- 2,728,674.60	- 171,888.92	10,163,440.34	- 7,401,453.40	- 213,996.00	248,321.77 248,321.77	- 139,812.00	- 8,261.00	- 1,152.00	3,905,676.77	5,683,245.32 5,683,245.32	499.76 77,822,115.51
Non-Subvented Services			HK\$	7,233,	416,				2,300,			248,				1,296,	5,683,	17,178,499.76
100	Total Subvented	Services	HK\$	36,791,704.33	2,636,853.25	77,738.00	2,728,674.60	171,888.92	7,862,905.25	7,401,453.40	213,996.00	1	139,812.00	8,261.00	1,152.00	2,609,177.00	•	60,643,615.75
Subvented Services		Non-subvented	HK\$	537,649.00	36,559.00			•	338,857.25		•	1		•	•	488,061.00	•	1,401,126.25
	Under Lump	Sum Grant	HK\$	36,254,055.33	2,600,294.25	77,738.00	2,728,674.60	171,888.92	7,524,048.00	7,401,453.40	213,996.00	ı	139,812.00	8,261.00	1,152.00	2,121,116.00	•	59,242,489.50

S.K.H. ST. CHRISTOPHER'S NURSERY (WAN CHAI)

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31ST AUGUST, 2018

				IN SCIENT HIMS (HIMS MINISTER OF TRANSPINE (INCES)) (NUMBER 1)														
						Ţ	Local Kindergarten Section	Section						Option	Optional (Remark 2)—			
		Teach Relate	Teacher Salary Related Subsidy	Premises Re (Premises P Grant	Premises Related Subsidy (Premises Maintenance Grant related)	Premises Related (Others)	Premises Related Subsidy Other Operating Expenses (Others) Related Subsidy	ther Operating Expe Related Subsidy		Grant for Support to								
	Statement	Half-day session	Whole-day / Long whole- day session	Half-day session	Whole-day / Long whole- day session	Half-day I	Whole-day / Long whole- I	Half-day L	Whole-day / Long whole- day session	Non-Chinese Speaking (NCS) Students	Grant for a	Sub-total	Local Kindergarten Section	Child Care Centre Section	Non-local Kindergarten Section	Sub-total	2018	2017
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	1	ł	1	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Income Unit subsidy			2,092,140.00						1,394,760.00			3,486,900.00					3,486,900.00	
Tide-over grant			144,460.00									144,460.00					144,460.00	
Premises maintenance grant			,							,				,		,		
Rental Subsidy / rent reimbursement																		
Reimbursement of government rent and rates							100,100.00					100,100.00					100,100.00	102,800.00
Grant for support to NCS Students										363,510.00		363,510.00					363,510.00	
Grant for a cook											189,060.00	189,060.00					189,060.00	
Subsidy from PEVS			,				,		,	,					,	,	,	1,759,645.00
School fee from parents and fee remission														626,950.00		626,950.00	626,950.00	1,660,318.00
Subsidy under Child Care Centre Subsidy Scheme	çc												93,456.00	118,059.00		211,515.00	211,515.00	828,272.00
Subsidy for Manpower Enhancement	e													105,519.00		105,519.00	105,519.00	
Other income	7 - Note 8												183,744.00	118,011.77		301,755.77	301,755.77	678,100.41
Total Income			2,236,600.00				100,100.00		1,394,760.00	363,510.00	189,060.00	4,284,030.00	277,200.00	968,539.77		1,245,739.77	5,529,769.77	5,029,135.4
Expenditure Teacher salary related expenses Principal and teaching staff salary and related expenses Salarias and Poxicion Find /																		
Mandatory Provident Fund			2,795,857.79									2,795,857.79		476,251.42		476,251.42	3,272,109.21	2,787,499.98
Severance / long service payment																		
Premises related expenses																		
Depreciation of school premises Major repairs and maintenance of school premises																		
paid by premises maintenance grant																		
Rental of school premises Rates and government rent							100 100 00					. 100 100 00					00 001 001	100 400 00
Other operating expenses Non-teaching staff salary and related expenses																		
Salaries and Provident Fund /																		
Mandatory Provident Fund									448,854.71			448,854.71		192,366.31		192,366.31	641,221.02	273,046.78
Severance / long service payment Salary and related expenses for supporting staff																		
to NCS students										126,390.09		126,390.09					126,390.09	
Other expenditure for support to NCS students										4,800.00		4,800.00					4,800.00	
Salary and related expenses for cook											194,083.53	194,083.53					194,083.53	196,533.36
Major repairs and maintenance									717 720 71			71.070.010		SK 470 73		SS 470 73	00 0SL 190	133 800 00
Depreciation of fixed assets									414,4 W.41			17.017,717		33,479.73		33,479.73	201,130,00	133,800.0
Furniture/ Equipment/ Fixtures/Fittings	7 - Note 5								9,106.81			9,106.81		2,380.19		2,380.19	11,487.00	23,233.00
Computer hardware and software	7 - Note 5						,		356.60		,	356.60	,	93.20	,	93.20	449.80	1,349.40
Teaching consumables									12,730.11	3,563.45		16,293.56		3,327.19		3,327.19	19,620.75	22,977.80
Expenses on regular learning activities for all students									290,078.37	16,385.00		306,463.37		9,364.23		9,364.23	315,827.60	266,418.71

S.K.H. ST. CHRISTOPHER'S NURSERY (WAN CHAI)

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31ST AUGUST, 2018

Supervisor's remuneration Set up expenses Other expenditure 7 - Note 9								00,100,001			10,110,112	OF 1020, FC1	
7 - Note 9			 	 	 						 		
					304,875.71			304,875.71	127,849.94	113,121.55	240,971.49	545,847.20	588,152.03
		2,795,857.79		100,100.00	1,384,924.14	151,138.54	194,083.53	4,626,104.00	127,849.94	880,258.66	1,008,108.60	5,634,212.60	4,529,695.56
Surplus / (Deficit) from operation		(559,257.79)			9,835.86	212,371.46	(5,023.53)	(342,074.00)	149,350.06	88,281.11	237,631.17	(104,442.83)	499,439.85
Profit / (Loss) from trading operations								,		1,833.94	1,833.94	1,833.94	7,694.20
9													
Surplus / (Deficit) for the year	l.	(559,257.79)			9,835.86	212,371.46	(5,023.53)	(342,074.00)	149,350.06	90,115.05	239,465.11	(102,608.89)	507,134.05
Accumulated surplus / (deficit) brought forward from previous year											1,513,690.60	1,513,690.60	1,264,956.55
Deficit for the year transferred to: Other Operating Expenses Related Subsidy School Funds		9,835.86 549,421.93	 	 	 (9,835.86)		5,023.53	. 554,445.46	. (554,445.46)		 . (554,445.46)		
Deficit from One-off Start-up Grant										,		,	(258,400.00)
Transfer from / (to) other reserves													
Surplus / (Deficit) for the year after transfer						212,371.46		212,371.46	(405,095.40)	90,115.05	1,198,710.25	1,411,081.71	1,513,690.60
Amount to be clawed back by Education Bureau for the year 7 - Note 13													
Surplus / (Deficit) carried forward to next year						212,371.46		212,371.46	(405,095.40)	90,115.05	1,198,710.25	1,411,081.71	1,513,690.60

Remarks:

^{1.} KG Scheme Funds and School Funds mean "income from government subsidies/grants" and "non-government funds" respectively as stated in the Education Bureau Circular No. 7/2016 and related circulars on the Scheme.

^{2.} It is optional for schools to further apportion the income and expenditure items under School Funds to local kindergarten section, non-local kindergarten section and child care centre section.

S.K.H. ST. CHRISTOPHER'S NURSERY (KWAI CHUNG)

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31ST AUGUST, 2018

			KG	Scheme	Funds (und	er Kinder	garten Edu	cation S	KG Scheme Funds (under Kindergarten Education Scheme (KGES)) (Remark 1)	5S)) (Rem	ark 1)		51	School Funds (Remark 1)	s (Remark	1)	Total	al
						Loci	Local Kindergarten Section	Section						Option -	Optional (Remark 2)—			
		Teach	Teacher Salary Related Subsidy	Premises Related Subsidy (Premises Maintenance Grant related)		remises Related (Others)	Premises Related Subsidy Other Operating Expenses (Others) Related Subsidy	other Operating Expe Related Subsidy	ing Expenses Subsidy	Grant for Support to								
	Chataman	>	Whole-day / Long whole-	_	~ .	>	~ .	V Half-day L.	Whole-day/ Long whole-	Non-Chinese Speaking (NCS)	Grant for a	Such rotes	Local Kindergarte	Child Care Centre	Non-local Kindergarten Saction	Suff- frote	9100	2017
	Statement	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	ļ	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	2018 HK\$	HK\$
Income Unit subsidy			2,923,155.00					-	1,948,770.00			4,871,925.00					4,871,925.00	
Tide-over grant		,	201,851.00									201,851.00					201,851.00	
Premises maintenance grant																1		
Rental Subsidy / rent reimbursement							- 00 090 090					- 00 090 000					- 450 960 00	- 450 360 00
Grant for support to NCS Students							430,000,00					430,000,00					430,800.00	452,300.00
Grant for a cook											189,060.00	189,060.00					189,060.00	
Subsidy from PEVS					,								,					1,788,710.00
School fee from parents and fee remission														461,650.50		461,650.50	461,650.50	1,648,637.00
Subsidy under Child Care Centre Subsidy Scheme	en o												172,782.00	156,533.00		329,315.00	329,315.00	1,489,251.00
Substay for manpower Elmancement Other income	7 - Note 8												210,714.00	105,231.17		315,945,17	315,945,17	659.387.56
																	i	
Total Income			3,125,006.00				450,860.00		1,948,770.00		189,060.00	5,713,696.00	383,496.00	897,210.67		1,280,706.67	6,994,402.67	6,038,345.56
Expenditure Teacher salary related expenses Principal and teaching staff salary and related																		
Salaries and Provident Fund /			000											27		27 222 277	200 000 0	000000000000000000000000000000000000000
Saverance (Long sentine naturent			05.515,505,5									00.010,000,0		409,377.47		409,377.47	3,912,692.97	2,394,364.00
Premises related expenses																		
Depreciation of school premises						,												
Major repairs and maintenance of school premises																		
Rental of school premises																		
Rates and government rent		,					450,860.00					450,860.00					450,860.00	452,360.00
Other operating expenses Non-teaching staff salary and related expenses Salaries and Provident Fund /																		
Mandatory Provident Fund									640,520.00			640,520.00	,	160,129.51		160,129.51	800,649.51	721,327.98
Severance / long service payment																		
Salary and related expenses for supporting staff to NCS students																		
Other expenditure for support to NCS students																		
Salary and related expenses for cook											214,732.08	214,732.08					214,732.08	215,800.08
Major repairs and maintenance									200			200 100		000		20 000 0	44 600 000	00 000 001
(for items costing 35,000 or above each) Depreciation of fixed assets									64,731.65			64,731.65		9,808.35		9,808.35	74,600.00	106,860.00
Furniture/ Equipment/Fixtures/Fittings	7 - Note 5								27,590.83			27,590.83		4,206.23		4,206.23	31,797.06	104,962.16
Computer hardware and software	7 - Note 5								11,335.94			11,335.94		1,728.16		1,728.16	13,064.10	17,275.10
Teaching consumables									19,647.66			19,647.66		2,995.29		2,995.29	22,642.95	28,009.45
Expenses on regular learning activities for all students									222,352.28			222,352.28		9,137.82		9,137.82	231,490.10	221,342.40
Water and electricity	_								86,954,22			86,954.22		13,256.18		13,256.18	100,210.40	96,226,60

S.K.H. ST. CHRISTOPHER'S NURSERY (KWAI CHUNG)

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31ST AUGUST, 2018

Ster up expenses Other expenditure Total Expenditure Surplus / (Deficit) from operation Profit / (Loss) from trading operations 5 Donation income 6 Surplus / (Deficit) for the year Surplus / (Deficit) for the year forward from previous vear toward from previous vear										,				
n ations vrought		,		,										
n nions rought							415,955.66		415,955.66	238,195.34	99,725.36	337,920.70	753,876.36	728,045.89
n nions	3,503,315.5	- 09			450,860.00	. 00	1,489,088.24	214,732.08	5,657,995.82	238,195.34	710,624.37	948,819.71	6,606,815.53	5,686,593.66
ations	(378,309.5	- (09					459,681.76	(25,672.08)	55,700.18	145,300.66	186,586.30	331,886.96	387,587.14	351,751.90
rought	,		•	,				,	1		7,760.16	7,760.16	7,760.16	5,291.49
Surplus (Deficit) for the year														
Accumulated surplus / (deficit) brought forward from previous year	(378,309.50)	- (05					459,681.76	(25,672.08)	55,700.18	145,300.66	194,346.46	339,647.12	395,347.30	357,043.39
												1,680,926.47	1,680,926.47	1,585,483.08
Deficit for the year transferred to: Other Operating Expenses Related Suited by School Funds	378,309.5						(378,309.50)	 25,672.08	25,672.08	. (25,672.08)		 . (25,672.08)		
Deficit from One-off Start-up Grant 4														(261,600.00)
Transfer from / (to) other reserves													,	
Surplus / (Deficit) for the year after transfer				,			81,372.26		81,372.26	119,628.58	194,346.46	1,994,901.51	2,076,273.77	1,680,926.47
Amount to be clawed back by Education 7 - Note 13														
Surplus (Deficit) carried forward to next year							81,372.26		81,372.26	119,628.58	194,346.46	1,994,901.51	2,076,273.77	1,680,926.47

Remarks:

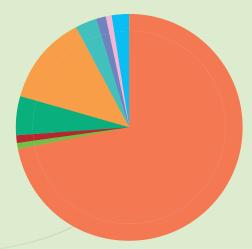
1. KG Scheme Funds and School Funds mann "moome from government subsidies/grants" and "non-government funds" respectively as stated in the Education Bureau Circular No. 72016 and related circulars on the Scheme.

2. It is optional for schools to further apportion the income and expenditure items under School Funds to local kindergarten section, non-local kindergarten section and child care centre section.

2018-2019年度收入及支出

Income and Expenditure 2018/19

總收入 Total Income HK\$89,974,512

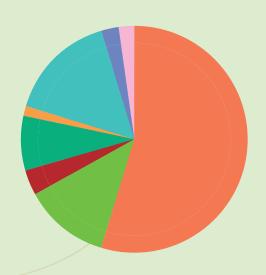


- **72.00%** 社會福利署資助 Social Welfare Department Subvention
- 1.00% 獎券基金 Lotteries Fund
- 1.00% 公益金撥款 The Community Chest Allocation
- 5.46% 活動收入 Program Income
- 12.98% 籌款活動 Fundraising Revenue

- 2.95% 指定捐款 Designated Donations
- **1.30%** 一般捐款 General Donation
- 0.97% 投資及利息 Investment and Interest
- 2.34% 其他收入 Miscellaneous

Total Expenditure HK\$77,822,115

- **54.77%** 兒童之家 Small Group Home
- **12.22%** 寄養服務 Foster Care Service
- 3.84% 新來港及低收入人士服務 Service for New Arrivals and Lowincome Families
- 7.66% 兒童健康發展綜合服務 Children Health Development Services
- **1.40%** 臨床心理輔導服務 Clinical Psychological Service
- **15.64%** 行政部 Administration Section
- 2.40% 社會企業 Social Enterprise
- 2.07% Fundraising Expenditure



- 幼兒園的收入及支出表以學年計算(每年9月至翌年8月),故沒有包括在以上表內,詳情請參考39至42頁。 As the income and expenditure of the Nursery was based on academic year (i.e. from September to August of next year), it was not included in the above figures. Please refer to page 39 - 42 for details.
- 2018/19 週年財務報告已上載至本院網站,連結網址: http://www.skhsch.org.hk/files/upload/AFR_201819.pdf 2018/19 AFR has been uploaded to Home's website, linking address: http://www.skhsch.org.hk/files/upload/AFR_201819.pdf

長期服務獎名單 Long Service Award



年 Years

行政部	庾小雅	Administration Section	Yu Siu Nga
柴灣兒童之家	賴健盈	Chai Wan Small Group Homes	Lai Kin Ying
秀茂坪兒童之家	劉有儀	Sau Mau Ping Small Group Homes	Lau Yau Yi
	黃君賢		Wong Kwan Yin Pretty
瑞意兒童之家	溫月奎	Shui Yee Small Group Homes	Wan Yuet Fui

	温月奎	Shul fee Small Group Homes	Wan Yuet Fui
耀豐兒童之家	陳詠芝	Yiu Fung Small Group Homes	Chan Wing Chee Michele
健苗軒	梁芷琳	Kidsmind	Leung Tsz Lam
幼兒園(葵涌)	鄭詠詩	Nursery (Kwai Chung)	Cheng Wing Sze
	李慧怡		Lee Wai Yee

Kwok Lam Yu

幼兒園(灣仔)

郭林瑜

+ rears			
行政部	李倩影	Administration Section	Li Sin Ying
	廖綺雯		Liu Yee Man
	謝婉君		Tse Yuen Kwan
	黃素萍		Wong So Ping
瑞意兒童之家	黃整平	Shui Yee Small Group Homes	Wong Ching Ping
	黃慧芝		Wong Wai Chi
寄養服務	陳紫欣	Foster Care Service	Chan Tsz Yan
臨床心理輔導服務	陸詠詩	Clinical Psychological Service	Luk Wing Sze
幼兒園(葵涌)	謝珮芝	Nursery (Kwai Chung)	Tse Pui Chi

Nursery (Wan Chai)



年 Years

安蔭兒童之家	方康麗	On Yam Small Group Homes	Fong Hong Lai
同心牽	潘麗娟	Heart Link	Poon Lai Kuen

年 Years

行政部	陳彩蓮	Administration Section	Chan Choi Lin Londy
柴灣兒童之家	鄭錦儀	Chai Wan Small Group Homes	Cheng Kam Yee Sandy



年 Years

羅麗芬 Chai Wan Small Group Homes Law Lai Fan Phyllis

優秀同工獎名單 Outstanding Staff Award



姓名	職位	Name	Position
行政部		Administration Section	า
陳彩蓮	助理總幹事	Chan Choi Lin Londy	Assistant Chief Executive
鄭桂昌	人力資源經理	Cheng Kwai Cheong	Human Resources Manager
朱曉怡	高級人力資源文員	Chu Hiu Yee	Senior Human Resources Clerk
范麟祥	司機	Fan Lun Cheung	Driver
羅之豪	資訊科技主任	Law Chi Hoo	IT Officer
盧詩韻	人力資源文員	Lo Sze Wan	Human Resources Clerk
曾淑英	資源發展總監	Tsang Suk Ying	Head, Resource Development Unit
王麗芬	總幹事	Wong Lai Fun Paulina	Chief Executive
庾小雅	文員	Yu Siu Nga	Clerk

柴灣兒童之家			Chai Wan Small Group Homes		
	謝少萍	家務助理	Che Sio Peng	Workman II	
	范連英	家務助理	Fan Lin Ying	Workman II	
	胡杏玲	家務助理	Hu Xingling	Workman II	
	郭小薇	家長	Kwok Siu Mei	Housemother	

巫寶英 半職替假家長 Mou Po Ying Part-Time Relief Houseparent

王慧冰 家長 Wong Wai Bing Housemother

長亨兒童之家 Cheung Hang Small Group Homes

劉觀齊家務助理Lau Koon Chai JosephineWorkman II黃金燕家務助理Wong Kam YinWorkman II

安蔭兒童之家 On Yam Small Group Homes

馮佩玲 家長 Fung Pui Ling Housemother

瑞意兒童之家 Shui Yee Small Group Homes

彭紫姬替假家長Pang Tsz KeiRelief Houseparent黃鳳儀社會工作員Wong Fung YeeSocial Worker尤娟娟家長Yau Kuen KuenHousemother

耀豐兒童之家

Yiu Fung Small Group Homes

鄭康婷 替假家長 鍾小珍 家務助理 許麗娟 家務助理

家長

社會工作員

Cheng Hong Ting Relief Houseparent Workman II Chung Siu Chun

Hui Lai Kuen Workman II Lee Lee Lee Housemother

耀盛兒童之家

Yiu Shing Small Group Homes

Cheng King

Social Worker

同心牽

李莉莉

鄭琼

吳麗琪 程序幹事 潘麗娟 辦公室助理 **Heart Link**

Ng Lai Kei Program Officer Poon Lai Kuen Office Assistant

健苗軒

陳嘉恩 文員

梁芳 辦公室助理

梁芷琳 高級言語治療師 **Kidsmind**

Chan Ka Yan Clerk

Leung Fong Office Assistant

Leung Tsz Lam Senior Speech Therapist

幼兒園(葵涌)

Nursery (Kwai Chung)

鄭詠詩 教師 李慧怡 教師 謝珮芝 教師 王美珍 工友 翁雲美 廚工

Teacher Cheng Wing Sze Lee Wai Yee Teacher Tse Pui Chi Teacher Wong Mei Chun Workman Cook Yung Wan Mei

幼兒園(灣仔)

Nursery (Wan Chai)

關烯妍 教師 Kwan Hei Yin Teacher

鳴謝 Acknowledgement

商界展關懷 Caring Company

科文實業有限公司	4M Industrial Development Limited
傲士集團(控股)有限公司	AceCGT (Holdings) Limited
金寶通有限公司	Computime Limited
金裝燉奶佬(集團)控股有限公司	Daniel's Group Holdings Limited
衡軒有限公司	Equinox Limited
生活易	ESD Services Limited
富通保險有限公司	FTLife Insurance Company Limited
盛世中華協會有限公司	Glorious China Association Limited
嘉柏建築師事務所有限公司	Gravity Partnership Limited
天比廣告有限公司	Greenbase Ad Limited
合源慈善基金有限公司	Hop Yuen Charitable Foundation Limited
美國冒險樂園有限公司	Jumpin Gym U.S.A. Limited
嘉利國際控股有限公司	Karrie International Holdings Limited
建溢集團有限公司	Kin Yat Holdings Limited
康業信貸快遞	Konew Financial Express
完美資源(香港)有限公司	Perfect Resources (Hong Kong) Limited
彪馬亞太區有限公司	PUMA Asia Pacific Limited
南亞圖書出版有限公司	SA Direct Limited
香港蜆殼有限公司	Shell Hong Kong Limited
標準微型摩打有限公司	Standard Motor Company Limited
TOM集團有限公司	TOM Group Limited

團體 / 機構 Organization

科文實業有限公司

4M Industrial Development Limited

七、十一香港及澳門

7-Eleven Hong Kong & Macau

香港仔浸信會白光幼稚園

Aberdeen Baptist Church Pak Kwong

Kindergarten

傲士集團(控股)有限公司 AceCGT (Holdings) Limited

聯業車行有限公司

Alliance Motors Limited

愛心天使組

Angels Love Team

Asia One Communications Group

親子王國有限公司

Baby-kingdom.com Limited

浸信會華恩幼稚園

Baptist Church Shining Grace

Kindergarten

CaixaBank Representative Office

Hong Kong 迦密主恩中學

Carmel Divine Grace Foundation

Secondary School

Carousel makeup

天主教總堂區學校 Catholic Mission School

Catholic Wilssion School

中華基督教會基真小學 CCC Kei Chun Primary School

張慶華基金

Cheung Hing Wah Foundation

華懋集團

Chinachem Group

北角循道學校

Chinese Methodist School (North Point)

創興銀行

Chong Hing Bank

中華書局

Chung Hwa Book Co., (H.K.) Ltd.

港基物業管理有限公司

Citybase Property Management Limited

金寶通集團有限公司

Computime Group Limited

金寶通有限公司

Computime Limited

大昌車行有限公司

Dah Cheung Motors Limited

金裝燉奶佬(集團)控股有限公司

Daniel's Group Holdings Limited

拔萃小學

Diocesan Preparatory School

灣仔帝盛酒店

Dorsett Wan Chai, Hong Kong

EG Mix & Match

基督教香港信義會紅磡信義學校

ELCHK Hung Hom Lutheran

Primary School

開元信德會計師事務所有限公司

Elite Partners CPA Limited

英皇集團

Emperor Group

衡軒有限公司

Equinox Limited

生活易

ESD Services Limited

炮台山循道衛理中學

Fortress Hill Methodist Secondary

School

富通保險有限公司

FTLife Insurance Company Limited

富邦銀行

Fubon Bank

鳳溪創新小學

Fung Kai Innovative School

東莞工商總會張煌偉小學

G.C.C.I.T.K.D. Cheong Wong Wai

Primary School

雲頂香港有限公司

Genting Hong Kong Limited

盛世中華協會有限公司

Glorious China Association Limited

好時光國際幼兒學校(沙田廣場)

Good Time International Play School

(Shatin Plaza)

高衞物業管理有限公司

Goodwell-Fortune Property Services

Limited

天比廣告有限公司

Greenbase AD Limited

佳定物業管理有限公司

Guardian Property Management

Limited

Hair Garden

恒益物業管理有限公司

Hang Yick Properties Management

Limited

夏利文物業管理有限公司

Harriman Property Management

Limited

協恩中學附屬小學

Heep Yunn Primary School

香港聖公會聖十架堂 HKSKH Calvary Church

HKSKH Calvary Church

香港聖公會施洗聖約翰堂

HKSKH Church of St. John the Baptist

香港聖公會主愛堂

HKSKH Church of the Divine Love

香港聖公會主誕堂

HKSKH Holy Nativity Church

香港聖公會慈光堂

HKSKH Kindly Light Church

香港聖公會聖約翰座堂

HKSKH St. John's Cathedral

香港聖公會聖馬利亞堂 - 主日學部

HKSKH St. Mary's Church -

Sunday School

香港聖公會聖馬提亞堂

HKSKH St. Matthias' Church

香港聖公會聖保羅堂

HKSKH St. Paul's Church

香港聖公會青山聖彼得堂

HKSKH St. Peter's Church, Castle Peak

香港聖公會聖提摩太堂

HKSKH St. Timothy's Church

香港聖公會基督顯現堂

HKSKH The Church of the Epiphany

聖三一中心幼稚園

Holy Trinity Centre Kindergarten

Honey Berrie

香港經濟日報有限公司

Hong Kong Economic Times Limited

港燈電力有限公司

Hong Kong Electric Limited

- - - - -香港房屋委員會

Hong Kong Housing Authority

香港房屋協會

Hong Kong Housing Society

香港金融管理局

Hong Kong Monetary Authority

香港學生輔助會小學

Hong Kong Student Aid Society

Primary School

合源慈善基金有限公司

Hop Yuen Charitable Foundation

Limited

皓山創作坊有限公司

HosannArt Creative Co. Ltd.

兒童起動@Mysunnykid.com http://mysunnykid.com/index.php

和記電訊香港控股有限公司 Hutchison Telecommunications

Hong Kong Holdings Limited 宜家家居

IKEA

國際基督教優質音樂中學暨小學 International Christian Quality Music Secondary and Primary School

香島道官立小學

Island Road Government Primary School

美國冒險樂園有限公司 Jumpin Gym U.S.A. Limited

嘉威車行有限公司 Ka Wai Motors Limited

珈琳中英文幼稚園(龍門居分校) Karlam Anglo-Chinese Kindergarten (Oasis Garden)

珈琳幼稚園(屯門分校)

Karlam Kindergarten (Tuen Mun Branch)

嘉利國際控股有限公司

Karrie International Holdings Limited

奇華餅家

Kee Wah Bakery Limited 建溢集團有限公司 Kin Yat Holdings Limited

景生車行有限公司

King Son Motors Company Limited

Klook Travel Technology Limited

康業信貸快遞有限公司

Konew Financial Express Limited

康怡中英文幼稚園

Kornhill Anglo-Chinese Kindergarten

九龍城浸信會慈愛幼稚園

Kowloon City Baptist Church Tsz Oi

Kindergarten

林村公立黃福鑾紀念學校

Lam Tsuen Public Wong Fook Luen

Memorial School 梨木樹天主教小學

Lei Muk Shue Catholic Primary School

李嘉誠基金會

Li Ka Shing Foundation Limited

靈糧堂劉梅軒中學

Ling Liang Church M.H. Lau

Secondary School 基督教基道書樓

Logos Book House 朗屏村聖恩幼稚園

Long Ping Estate Sing Yan Kindergarten

龍島食品有限公司

Lucullus Food & Wines Co., Ltd.

龍翔官立中學

Lung Cheung Government

Secondary School

馬頭涌官立小學

Ma Tau Chung Government

Primary School 華杏堂有限公司 Medichine Limited

明報周刊 Ming Pao Weekly

摩根士丹利 Morgan Stanley

港鐵有限公司

MTR Corporation Limited 新一代英文幼稚園(屯門分校)

New Generation English Kindergarten

(Tuen Mun) 新傳媒集團 New Media Group 新世界建築有限公司

New World Construction Company

Limited

One Dream Plus

完美資源(香港)有限公司 Perfect Resources (Hong Kong)

Limited

PhotoGIFT (HK) Ltd.

Play House Management Services

Limited 寶覺中學

Po Kok Secondary School

寶血小學

Precious Blood Primary School

康柏耳鼻喉專科中心

Premier ENT Specialist Centre

香港培正中學

Pui Ching Middle School 彪馬亞太區有限公司 PUMA Asia Pacific Limited

飯意冰室 Rice Love Café

聖公會白約翰會督中學

S.K.H. Bishop Baker Secondary School

聖公會主愛小學(梨木樹) S.K.H. Chu Oi Primary School (Lei Muk Shue)

聖公會聖十架小學

S.K.H. Holy Cross Primary School 聖公會主誕堂幼稚園/幼兒園

S.K.H. Holy Nativity Church Kindergarten / Nursery

聖公會靈風堂幼稚園

S.K.H. Holy Spirit Church Kindergarten

聖公會主風小學(沙田)

S.K.H. Holy Spirit Primary School

(Shatin)

聖公會聖三一堂中學 S.K.H. Holy Trinity Church Secondary School

聖公會基樂小學

S.K.H. Kei Lok Primary School

聖公會基愛小學

S.K.H. Kei Oi Primary School

聖公會基恩小學

S.K.H. Kei Yan Primary School

聖公會慈光堂聖匠幼稚園 S.K.H. Kindly Light Church Holy Carpenter Kindergarten

聖公會李兆強小學

S.K.H. Lee Shiu Keung Primary School

聖公會呂明才中學 S.K.H. Lui Ming Choi Secondary School 聖公會聖多馬小學

S.K.H. St. Thomas' Primary School

聖公會聖彼得小學

S.K.H. St. Peter's Primary School

聖公會德田李兆強小學 S.K.H. Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School

聖公會青衣村何澤芸小學

S.K.H. Tsing Yi Estate Ho Chak Wan

Primary School

南亞圖書出版有限公司

SA Direct Ltd.

SCMP Hearst Publications Limited

深水埗浸信會幼稚園 Sham Shui Po Baptist Church

Kindergarten

上海商業銀行有限公司

Shanghai Commercial Bank Limited

香港蜆殼有限公司 Shell Hong Kong Limited

聖公會幼稚園

Sheng Kung Hui Kindergarten

Hong Kong

瑞安物業管理有限公司

Shui On Properties Management

Limited

順德聯誼總會伍冕端小學 Shun Tak Fraternal Association Wu Mien Tuen Primary School

信和管業優勢 Sino Property Services 盛諾集團有限公司 Sinomax Group Limited

晴報 Sky Post

社會福利署「攜手扶弱基金」 Social Welfare Department Partnership Fund for Disadvantaged

聖文嘉中英文幼稚園 St. Monica's Anglo-Chinese Kindergarten

聖多馬堂幼稚園

St. Thomas' Church Kindergarten

聖馬可堂白普理幼稚園 St. Mark's Church Bradbury Kindergarten

聖保羅堂幼稚園

St. Paul's Church Kindergarten

聖保羅書院小學

St. Paul's College Primary School

標準微型摩打有限公司

Standard Motor Company Limited

新鴻基地產有限公司

Sun Hung Kai Properties Limited 新恆基國際物業管理有限公司 Sunbase International Properties

Management Limited

太古地產有限公司 Swire Properties Limited

太古地產社區關懷基金

Swire Property Community Care Fund

國際商龍交流會 - 星龍屬會

Synery Association 大埔循道衛理小學

Tai Po Methodist School

泰和車行有限公司 Tai Wo Motors Limited

Teddy Kids 香港公益金

The Community Chest of Hong Kong

香港工程師學會

The Hong Kong Institution of Engineers

香港麗思卡爾頓酒店 The Ritz Carlton Hong Kong

天星小輪有限公司

The 'Star' Ferry Company, Limited

時間觀念

Time Square (HK)

崇真書院

Tsung Tsin College 東華三院周演森小學 TWGHs Chow Yin Sum

Primary School

UA Cinema Circuit Limited

United Parcel Service of America

富城物業管理有限公司

Urban Property Management Limited

匯盈秘書服務有限公司

VC Corporate Services Limited

偉邦物業管理有限公司

Well Born Real Estate Management

Limited 王肇枝中學

Wong Shiu Chi Secondary School

寰宇家庭有限公司 World Family Limited GiftCiti.com 購物網 www.GiftCiti.com

www.supermami.com.hk

油蔴地天主教小學

Yaumati Catholic Primary School

黄巴士出版有限公司

Yellow Bus Publishing Limited

Yes-Parents Limited 益豐車行有限公司

Yick Fung Motor Company Limited

耀東浸信會幼稚園

Yiu Tung Baptist Kindergarten

余李麗嬋基金

Yue Lee Lai Sim Foundation 中科健康國際(亞洲)有限公司

Zhongke Health International (Asia)

Company Limited Beyond Love 義工隊

相婚享

香港魔術義工隊

僑港潮州普慶念佛社瀝源邨老人中心

沁美時装

個人 Individual

畢書霖 Alpha But 陳柏宇 Jason Chan 鄭鴻圖

Antonio Cheng

蔡啓平 Peony Choi 鍾嘉欣 Linda Chung 朱子穎 Chu Tze Wing 葉巧琳 Mischa Ip

Wallace Lee

林奕匡 Phil Lam 梁啟豪 Frank Leung 梁惠璋 Niki Leung 曾漪鏵 Tsang Yi Hua

傑出義工 Outstanding volunteer

江兆龍 Dannie Siu 鄧詠欣 Emmy Tang 鄭伊婷

Cheng Yi Ting 李錫璋

Lee Shik Cheong Cynthia

袁潔儀

Yuen Kit Yee Lydia

周潔文 Chow Kit Man

鍾麗貞 Chung Lai Ching 潘蕙敏

李澤森

PoonWai Man Nora

黃杏賢

Wong Hang Yin 陳笑媚

Chan Siu Mei

陳慧妍 Chan Wai Yin 張春榮

Cheung Chun Wing

黃冀萍 Huang Ji Ping 黃菊 Huang Ju 郭家健 Kwok Ka Kin

劉美蘭 Lau Mei Lan

劉嶸 Liu Rong

吳梳妹 Ng Smu Mui

宋柳鶯

不哪馬 Sung Lau Ang

謝庄怡

Tse Chong Yee

余美蘭 Yu Mei Lan

排名不分先後

Acknowledgement list not in sequence

服務單位 Service Units

單位名稱 Name o		
總辦事處 Head C	Office	香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓 15/F., The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K.
記童住宿服務 Re	sidential Child Care Services	
兒童之家 Small G	Group Homes	
	ai Wan Small Group Homes	香港柴灣樂民道
₫ 真理家	Truth	Lok Man Road, Chai Wan, H.K.
☆ 公義家	Righteousness	
☆ 平安家	Peace	
☆ 救恩家	Salvation	
☆靈光家	Holy Spirit	
☆信實家	Faith	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Sau Mau Ping Small Group Homes	九龍觀塘秀茂坪邨
☆ 雅各家	James	Sau Mau Ping Estate, Kwun Tong, Kln.
☆ 安德烈家	Andrew	
☆ 彼德家	Peter	
	n Yam Small Group Homes	新界葵涌安蔭邨
⚠ 約翰家	John	On Yam Estate, Kwai Chung, N.T.
□ 腓力家	Philip	
□ 湯馬家	Thomas	
	eung Hang Small Group Homes	新界青衣長亨邨
☆馬太家	Matthew	Cheung Hang Estate, Tsing Yi, N.T.
☆西門家	Simon	
□ 益	Thaddaeus	
	ui Yee Small Group Homes	新界元朗天水圍天瑞邨
① 仁愛家	Love	Tin Shui Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T.
□ 	Joy	
□ 日来家① 和平家	Tranquility	
	Shing Small Group Homes	新界元朗天水圍天耀邨
☆忠實家	Loyalty	Tin Yiu Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T.
□ 心貞水☆ 溫柔家	Humility	·
□ // // // // // // // // // // // // //	Temperance	
	Fung Small Group Homes	新界元朗天水圍天耀邨
<u>□ 忍耐家</u>	Patience	Tin Yiu Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T.
○ 心前家○ 恩慈家	Kindness	<u> </u>
○ 心态○ 良善家	Goodness	
・		香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓
		15/F., The Hong Kong Federation of Youth Groups Building 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K.
	e-primary Education Service	
☆ 聖公會聖基	.道幼兒園 (葵涌) S.K.H. St. Christopher's Nursery (Kwai Chung)	新界葵涌邨葵涌商場三樓平台一號單位 Unit No.1, Podium Level 3, Kwai Chung Shopping Centre, Kwai Chung Estate, N.T.
○ 聖公會聖基	道幼兒園 (灣仔) S.K.H. St. Christopher's Nursery (Wan Chai)	香港灣仔灣三號三樓 3/F., 3 Wan Chai Road, Wan Chai, H.K.
「來港及低收入ノ	人士服務 Service for New Arrivals and Low-income Families	
]心牽 Heart Linl		新界沙田瀝源邨祿泉樓地下125號 Unit 125, Luk Chuen House, Lek Yuen Estate, Shatin, N.T.
	合服務 Children Health Development Services	
苗軒 Kidsmind		香港灣仔軒尼詩道 72 號新禧大樓二樓 2/F., Sun Hey Mansion, 72 Hennessy Road, Wan Chai, H.K.
A床心埋輔導服剂 		香港北角百福道 21 號香港青年協會大廈 15 樓 15/F., The Hong Kong Federation of Youth Groups Building 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K.
上會企業 Social E	Enterprise	
E活。好點 Good	d 4 Life	新界沙田香港科學園第二期尚湖樓地下 S038 舖 Shop No. S038, G/F, Lakeside One, East Wing, Phase Two, Hong Kong Science Park, Shatin, N.T.

助養熱線 3756 4488/2520 1056 www.skhsch.org.hk (f) skhsch |Q

	我樂意參加「樂樂」「遙遙」助養計劃 I would like to join "Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme
	(以助養全院所有兒童模式進行,助養費每月最少\$80,最少助養一年,助養人將獲贈「樂樂」「遙遙」紀念品一份,並有機會與本院兒童見面。The Scheme is for all children of the Home. No individual child will be matched. The minimum sponsorship fee is HK\$80 per month, at least one year commitment. Sponsors will receive a "Lok-lok" & "Yiu-yiu" souvenir and may have the chance to meet our Home's children.
	按月捐款 Monthly payment: 🗆 \$300 💢 \$200 💢 \$100 💢 集化 Others \$(只限以信用卡或自動轉賬捐款 for credit card or autopay only)
	按年捐款 Annual payment: □ \$3,600 □ \$2,400 □ \$1,200 □其他Others \$
	「樂樂」「遙遙」紀念品 "Lok-lok" & "Yiu-yiu" souvenir: 🛘 請寄給我 Please mail to me. 🔻 不需要 Please do not send to me.
	我樂意一次過捐款予「樂樂」「遙遙」助養計劃基金 I would like to make an one-off donation for "Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme
	□\$10,000 □\$5,000 □\$3,000 □其他Others\$
肙	款人資料 Donor's Information:
生:	名: (中文)
b:	址 Address: (請盡量以英文填寫) 室 Room/Flat 樓 Floor 座 Block/Tower 大廈/屋苑 Building/Estate
封,	/道 Street
	提電話 * Mobile No.*:
	a滅省行政費,本院將於 10個工作天內,透過電話短訊確認收妥此表格。To save administration fee, SMS will be sent to your mobile no. within 10 days as a confirmation of receiving this form.
青	選擇捐款方法Payment By:
	信用卡 Credit card (可直接傳真填妥表格至 please fax the completed form to: 2520 1725) □ Visa □ Master Card
	持卡人姓名 Card holder name:
	有效日期至 Expiry date:月 month/年 year (最少兩個月內有效 Valid for at least two months)
	信用卡號碼 Card no.: 持卡人簽署 Signature:
	(若使用信用卡每月定額捐款,本院將按月從以上戶口收取捐款,直至捐助者另行通知。If payment by credit card, donation will be debited automatically from your credit card account monthly until your further notification.)
٦	劃線支票 Crossed cheque
_	抬頭請寫「聖公會聖基道兒童院有限公司」。Payable to "Sheng Kung Hui St. Christopher's Home Limited".
	直接存款 Direct bank-in 請存入滙豐銀行戶口037-002821-001,並請交回銀行入數紙正本及於背頁寫上姓名,聯絡電話及地址。HSBC account no. 037-
	002821-001; please return bank's original pay-in slip with donor's name, contact no. and address written at the back.
	注意事項 Remarks:
	た 記事 内 REITING No.: 91/4261
	Please Whichever appropriate.
	2. 請填妥表格寄回香港北角百福道 21 號香港青年協會大廈 15 樓聖公會聖基道兒童院收或傳真至 2520 1725。 Please complete the form and return to S.K.H. St. Christopher's Home, 15/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K. or fax to 2520 1725.
	3. 若使用自動轉賬或信用卡每月定額捐款,本院將於每月 28日從戶口收取捐款,直至捐助者另行通知。收據將於每年五月初寄出,以便處理税務事宜。 If monthly payment by credit card, donation will be debited from your credit card account monthly until your further notification. The official receipt will be sent out in early May for tax deduction purpose.
	4. 风 捐款 100 元或以上,馮收據可由語和減稅數。

您的個人資料絕對保密,只用作邀請參與助養人活動、通訊、籌募、義工招募及收集意見之用途。請以"V"號表示:本人 口 同意 / 口 不同意聖基道兒童院向我提供上述資料。(如 閣下未有表明是否同意,本院將假定 閣下接受本院向 閣下發出上述資訊,直至另行通知。)若有任何疑問,請致電 3756 4488 與本院職員聯絡。

Your personal data, treated as strictly confidential, will be used for sponsors 'gathering invitation, communication, fundraising, volunteer recruitment and conducting survey for the Home. Please "\mathbb{\sigma}" to indicate: I \subseteq AGREE / \subseteq DISAGREE that S.K.H. St. Christopher 's Home can utilize my personal data for any of the above purposes. (If you did not indicate your inclination, the Home will assume you agreed to the utilization of your personal data for the above purposes, until further notification.)

Donation of \$100 or above is tax exempted by official receipt.



香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓 15/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

電郵 Email : admin@skhsch.org.hk 網址 Website : www.skhsch.org.hk

